

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

14 JUIN 1984

PROJET DE LOI relatif aux noms et prénoms

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations et qui, dans une large mesure, tient compte de l'avis du Conseil d'Etat, tend à remplacer la loi du 11 germinal an XI relative aux prénoms et aux changements de noms par de nouvelles dispositions dont les buts essentiels sont :

- 1° une plus grande liberté dans le choix des prénoms (chapitre I du projet);
- 2° la simplification de la procédure en matière de changement de nom et de prénoms (chapitre II du projet);
- 3° une augmentation sensible des droits lorsque le changement de prénoms n'est pas fondé sur un motif important (chapitre III du projet).

En ce qui concerne les noms, le présent projet se limite à leur changement. En effet, d'autres aspects de la législation en cette matière, comme l'obligation de porter le nom figurant dans l'acte de naissance (décret du 6 fructidor an II), touchent à des principes généraux et fondamentaux qui peuvent être remis en cause à l'occasion d'un débat d'ensemble. Il en est de même pour certaines coutumes telle que l'usage par l'épouse du nom de son conjoint.

1. *Choix des prénoms.*

Le choix des prénoms est toujours régi par l'article 1^{er} de la loi du 11 germinal an XI qui détermine les prénoms qui peuvent être inscrits dans les registres de l'état civil.

Cet article qui n'a pas été modifié depuis 180 ans, dispose que « les noms en usage dans les différents calendriers, et ceux des personnages connus de l'histoire ancienne, pourront seuls être reçus comme prénoms sur les registres de l'état civil destinés à constater la naissance des enfants ».

Les officiers de l'état civil appliquent cette disposition en se servant de listes fiables de prénoms parmi lesquelles le *Voornamenregister* de Van den Broeck et Van Poucke est l'un des ouvrages les plus utilisés.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

14 JUNI 1984

WETSONTWERP betreffende de namen en voornamen

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft u ter bespreking voor te leggen en waarin in ruime mate met het advies van de Raad van State rekening werd gehouden, heeft tot doel de wet van 11 germinal jaar XI, betreffende de voornamen en de veranderingen van naam, te vervangen door nieuwe bepalingen waarvan de voornaamste doelstellingen zijn :

- 1° een grotere vrijheid bij de keuze van voornamen (hoofdstuk I van het ontwerp);
- 2° de vereenvoudiging van de procedure tot verandering van naam en voornamen (hoofdstuk II van het ontwerp);
- 3° een gevoelige verhoging van de rechten wanneer de verandering van voornamen niet op een gegronde reden berust (hoofdstuk III van het ontwerp).

Wat de namen betreft, beperkt het ontwerp zich tot hun verandering. Inderdaad, andere aspecten van de wetgeving dienaangaande, zoals de verplichting de naam te dragen die voorkomt in de akte van geboorte (decreet van 6 fructidor jaar II), raken algemene en fundamentele principes die in vraag kunnen worden gesteld bij een algemeen debat. Dit is eveneens het geval voor sommige gewoonten zoals het gebruik door de gehuwde vrouw van de naam van haar man.

1. *Keuze van voornamen.*

De keuze van voornamen wordt nog altijd beheerst door artikel 1 van de wet van 11 germinal jaar XI dat bepaalt welke voornamen in de registers van de burgerlijke stand mogen worden opgenomen.

Dit artikel, dat 180 jaar ongewijzigd is gebleven, schrijft voor dat « alleen de in de verschillende kalenders gebruikelijke namen, en de namen van bekende personen uit de oudere geschiedenis, als voornamen kunnen opgenomen worden in de registers van de burgerlijke stand dienende tot vaststelling van de geboorte der kinderen ».

De ambtenaren van de burgerlijke stand passen deze bepaling toe aan de hand van betrouwbare lijsten van voornamen waarvan het *Voornamenregister* van Van den Broeck en Van Poucke tot een van de meest gebruikte behoort.

Toutefois, ces listes ne possèdent pas de caractère officiel : leur valeur est purement indicative. L'officier de l'état civil décide sous sa propre responsabilité d'accepter ou non un prénom et, en cas de refus, les parents disposent d'un recours devant le tribunal. A plusieurs reprises, le prénom refusé a été autorisé par justice au motif que l'article 1^{er} de la loi du 11 germinal an XI doit être interprété dans un sens large (Civ. Bruges, 7 janvier 1975, R. W. 1974-1975, 2143; Civ. Bruxelles, 8 janvier 1975, R. W. 1975-1976, 1263; Anvers, 1^{er} octobre 1975, R. W. 1975-1976, 2008; Civ. Bruxelles, 7 mars 1977, J. T. 1977, 474, Pas. 1977, III, 31).

La doctrine également considère que l'article 1^{er} de la loi du 11 germinal an XI est dépassé (A. Bruyneel, « Les changements de prénoms », J. T. 1967, p. 19 et s.; A. Bruyneel, « Les changements de prénoms : vers une solution ? », J. T. 1970, 115; J. Lehrer, « A propos de changements de prénoms », J. T. 1967, 219; L. Stichelbaudt, « Les prénoms. Etat actuel de la question », Rev. Adm. 1970, 156 et s.). Les officiers de l'état civil peuvent en effet s'appuyer sur cette disposition désuète pour refuser des prénoms contemporains ou des diminutifs. Ils sont en revanche obligés d'accepter des prénoms qui sont actuellement considérés comme ridicules (W. Pintens, A.P.R., verbo « Naam », p. 131 et 132).

En Europe occidentale, plusieurs Etats ont depuis longtemps adapté leur législation en matière de choix des prénoms.

En Suisse, conformément à l'ordonnance du Conseil fédéral sur l'état civil du 1^{er} juin 1953, peuvent seuls être refusés les prénoms qui sont manifestement susceptibles de causer un préjudice à l'enfant ou à des tiers; les prénoms choisis doivent également permettre de révéler sans équivoque le sexe de l'enfant.

Suivant l'article 4.2 du Code civil néerlandais, l'officier de l'état civil ne peut refuser d'inscrire dans l'acte de naissance que des prénoms soit inconvenants, soit conformes à des noms de famille existants, à moins que ceux-ci ne soient également des prénoms usuels.

En République fédérale d'Allemagne, le choix des prénoms est libre sous réserve des restrictions mentionnées à l'article 262 des « Dienstanweisungen für die Standesbeamten und ihre Aufsichtsbehörden ».

En Belgique, le sénateur W. Jorissen a déposé une proposition de loi modifiant l'article 1^{er} de la loi du 11 germinal an XI qui prévoyait que tous les trois ans, le Roi établirait une liste des prénoms autorisés. Cette liste ne pouvait néanmoins reprendre que des noms figurant dans un calendrier ainsi que ceux de personnages connus de l'histoire (Doc. Sénat, 111, session 1970-1971, n° 1; Doc. Sénat, 69, session 1971-1972, n° 1; Doc. Sénat, 214, session extraordinaire 1974, n° 1).

Ainsi que M. W. Pintens le fait à juste titre observer dans le *Rechtskundig Weekblad* du 31 mai 1975, cette proposition apporterait certes une solution pour un nombre non négligeable de cas litigieux mais elle demeure fragmentaire et prisonnière de l'ancien article 1^{er}.

A une liste limitative des prénoms autorisés qui nécessiterait une mise à jour constante et réduirait encore davantage l'éventail de choix offert aux parents, le Gouvernement a préféré un système fondé sur le principe du libre choix avec pour seule réserve que les prénoms choisis ne peuvent nuire ou prêter à confusion.

Comme dans le système actuel, les tribunaux resteront compétents pour trancher les litiges entre les parents et l'officier de l'état civil qui refuserait d'inscrire un prénom dans ses registres (art. 1^{er} du projet) ou entre les parents eux-mêmes au sujet des prénoms à attribuer à l'enfant (art. 373 du Code civil).

Deze handleidingen zijn echter niet officieel : zij hebben enkel een indicatieve waarde. De ambtenaar van de burgerlijke stand beslist op eigen verantwoordelijkheid of hij een voornaam aanvaardt en in geval van weigering kunnen de ouders zich tot de rechtbank wenden. Ettelijke malen werd de geweigerde voor naam dan toch toegestaan op grond van de overweging dat artikel 1 van de wet van 11 germinal jaar XI ruim geïnterpreteerd dient te worden (Rb. Brugge 7 januari 1975, R. W. 1974-1975, 2143; Rb. Brussel 8 januari 1975, R. W. 1975-1976, 1263; Antwerpen 1 oktober 1975, R. W. 1975-1976, 2008; Rb. Brussel 7 maart 1977, J. T. 1977, 474, Pas. 1977, III, 31).

Ook de rechtsleer heeft artikel 1 van de wet van 11 germinal jaar XI als achterhaald bestempeld (A. Bruyneel, « Les changements de prénoms », J. T. 1967, 19. e.v.; A. Bruyneel, « Les changements de prénoms : vers une solution ? » J. T. 1970, 115; J. Lehrer, « A propos de changements de prénoms », J. T. 1967, 219; L. Stichelbaudt, « Les prénoms. Etat actuel de la question », Rev. Adm. 1970, 156 e.v.). De ambtenaren van de burgerlijke stand kunnen immers op grond van deze verouderde bepaling eigentijdse of verkorte voornamen weigeren. Anderzijds dienen zij voornamen te aanvaarden die thans belachelijk aandoen (W. Pintens, A.P.R., trefwoord « Naam », blz. 131 en 132).

Verscheidene West-Europese staten hebben hun wetgeving met betrekking tot de keuze van de voornamen reeds lang aangepast.

Overeenkomstig de « ordonnance du Conseil fédéral sur l'état civil » van 1 juni 1953 mogen in Zwitserland alleen voornamen worden geweigerd die kennelijk nadeel berokkenen aan het kind of aan derden; ook moet uit de keuze van de voornamen duidelijk het geslacht van het kind kunnen worden afgeleid.

Luidens artikel 4.2 van het Nederlands Burgerlijk Wetboek mag de ambtenaar van de burgerlijke stand alleen weigeren voornamen in de akte van geboorte op te nemen die ongepast zijn of overeenstemmen met bestaande geslachtsnamen tenzij deze tevens gebruikelijke voornamen zijn.

In de Bondsrepubliek Duitsland is de keuze van voornamen vrij behoudens de beperkingen die gesteld zijn in artikel 262 van de « Dienstanweisungen für die Standesbeamten und ihre Aufsichtsbehörden ».

In België werd een wetsvoorstel ingediend door senator W. Jorissen om artikel 1 van de wet van 11 germinal jaar XI te wijzigen. Daarin werd voorgesteld dat de Koning om de drie jaar een lijst zou opstellen van toegelaten voornamen. In deze lijst zouden echter enkel mogen worden opgenomen de namen bekend uit de geschiedenis en deze voorkomend op de kalenders (Gedr. St. Senaat, 111, zitting 1970-1971, nr. 1; Gedr. St. Senaat, 69, zitting 1971-1972, nr. 1; Gedr. St. Senaat, 214, buitengewone zitting 1974, nr. 1).

Zoals de heer W. Pintens, in het *Rechtskundig Weekblad* van 31 mei 1975 terecht opmerkt, houdt dit voorstel een oplossing in voor een niet onbeduidend aantal betwistingen, maar het is fragmentair en blijft binnen het bestek van het oude artikel 1.

Veeleer dan in een limitatieve lijst te voorzien van toegelaten voornamen, die voortdurend moet worden aangepast en waardoor de keuze van de ouders nog meer zou zijn beperkt dan thans het geval is, heeft de Regering gekozen voor een regeling die uitgaat van het beginsel van de vrijheid van keuze, mits de gekozen voornamen niet van aard zijn iemand te benadelen en zij geen aanleiding tot verwarring geven.

Zoals in het huidig stelsel blijven de rechtbanken bevoegd inzake betwistingen tussen de ouders en de ambtenaar van de burgerlijke stand die weigert een voornaam in zijn registers op te nemen (art. 1 van het ontwerp) of tussen de ouders onderling, wat de keuze betreft van de voornamen die aan het kind worden gegeven (art. 373 van het Burgerlijk Wetboek).

2. Procédure en matière de changement de nom et de prénoms.

Le but principal du projet est de modifier la procédure en matière de changement de nom et de prénoms.

Pour atteindre cet objectif, le Gouvernement s'est inspiré de la législation actuelle (titre II de la loi du 11 germinal an XI, complété par les art. 1 et 2 de la loi du 2 juillet 1974) en maintenant la distinction traditionnelle qui attribue au Gouvernement le pouvoir de changer les noms et prénoms et aux cours et tribunaux, celui de les rectifier (art. 1383 à 1385 du Code judiciaire). Rectifier, c'est « dire le droit », ce qui relève exclusivement de la compétence du pouvoir judiciaire (art. 92 de la Constitution), tandis qu'autoriser un changement de nom ou de prénoms, c'est accorder une faveur, ce qui échappe à la compétence du judiciaire.

Le Gouvernement n'entend pas suivre la proposition de M. E. Charpentier (*Doc. Chambre*, 601, session 1959-1960, n° 1) en vertu de laquelle les changements de prénoms relèveraient de la compétence du pouvoir judiciaire, le pouvoir exécutif ne restant compétent qu'à l'égard des changements de nom. Une disparité de compétence en la matière ne se justifie pas, d'autant qu'un changement de nom et de prénoms est souvent demandé par une même requête.

Le projet de loi tend à faciliter, à accélérer et à clarifier la procédure en changement de nom et de prénoms :

— Pour des raisons de simplification administrative, le Gouvernement estime que les changements de nom ainsi que les changements de prénoms doivent être autorisés par arrêté ministériel.

Une proposition en ce sens a déjà été faite par le sénateur L. Van Ackere qui a suggéré d'autoriser le changement de prénoms par arrêté ministériel étant donné qu'il ne s'agit que d'une simple mesure administrative (proposition de loi du 25 juillet 1978, *Doc. Sénat*, 451, session 1977-1978, n° 1; proposition de loi du 5 avril 1979, *Doc. Sénat*, 18, session extraordinaire 1979, n° 1). Le Gouvernement est d'avis que cet argument est également valable pour les changements de nom.

— Plusieurs dispositions ont été introduites pour accélérer la procédure, principalement en matière de changement de nom. Le délai pour faire opposition, actuellement fixé à un an (art. 7 de la loi du 11 germinal an XI) est ramené à soixante jours (art. 5).

En outre, l'autorisation sera considérée comme non avenue si elle n'a pas été, dans les soixante jours à dater de son enregistrement, transmise à l'officier de l'état civil compétent (art. 7, dernier alinéa). Celui-ci est tenu, dans les quinze jours, de transcrire sur ses registres le dispositif de l'arrêté (art. 8, premier alinéa).

— Le présent projet de loi clarifie certains points sur lesquels la législation actuelle reste muette : il est notamment précisé quelles sont les personnes habilitées à introduire une requête en changement de nom ou de prénoms (art. 2). Il est en outre prévu que seules les autorisations de changer de nom seront mentionnées au *Moniteur belge* (art. 5).

Par ailleurs, un certain nombre de règles qui figurent dans une circulaire ministérielle du 18 novembre 1959 ont été reprises. Ces règles ont trait notamment à la compétence territoriale des officiers de l'état civil en ce qui concerne la transcription dans leurs registres des arrêtés de changement de nom ou de prénoms (art. 7).

3. Modification du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

Tout d'abord, quelques adaptations terminologiques sont proposées.

2. Procedure tot verandering van naam en voornamen.

De voornaamste doelstelling van dit ontwerp bestaat erin de procedure tot de verandering van naam en voornamen te wijzigen.

Om dit objectief te bereiken heeft de Regering zich laten leiden door de huidige wetgeving (titel II van de wet van 11 germinal jaar XI, aangevuld bij de art. 1 en 2 van de wet van 2 juli 1974) en heeft zij het traditionele onderscheid behouden, waarbij de Regering bevoegd is om vergunning tot verandering van naam en voornamen te verlenen en de hoven en rechtbanken om namen en voornamen te verbeteren (art. 1383 tot 1385 van het Gerechtelijk Wetboek). Verbeteren is immers « recht spreken », hetgeen uitsluitend tot de bevoegdheid van de rechterlijke macht behoort (art. 92 van de Grondwet), terwijl het toelaten om van naam of van voornamen te veranderen een gunst is waarvoor de hoven en rechtbanken niet bevoegd zijn.

De Regering wenst het wetsvoorstel van de heer E. Charpentier niet te volgen volgens hetwelk de verandering van voornamen tot de bevoegdheid van de rechterlijke macht zou behoren terwijl de uitvoerende macht alleen inzake naamsveranderingen bevoegd zou blijven (*Gedr. St. Kamer*, 601, zitting 1959-1960, nr. 1). Splitsing van bevoegdheid is terzake niet verantwoord temeer daar dikwijls bij een zelfde verzoekschrift een verandering van naam en voornamen wordt gevraagd.

Het wetsontwerp strekt er toe de procedure tot verandering van naam en voornamen te vereenvoudigen, te versnellen en te verduidelijken :

— Om de redenen van administratieve vereenvoudiging is de Regering van oordeel dat zowel naams- als voornaamsveranderingen bij ministerieel besluit mogen worden toegestaan.

Een voorstel in die zin werd reeds gedaan door senator L. Van Ackere. Hij stelde voor de vergunning om van voornaam te veranderen bij ministerieel besluit te verlenen omdat het hier slechts om een gewone administratieve maatregel gaat (wetsvoorstel van 25 juli 1978, *Gedr. St. Senaat*, 451, zitting 1977-1978, nr. 1; wetsvoorstel van 5 april 1979, *Gedr. St. Senaat*, 18, buitengewone zitting 1979, nr. 1). De Regering is van mening dat dit argument eveneens geldt voor de naamveranderingen.

— Verscheidene bepalingen beogen de procedure sneller te laten verlopen, vooral inzake naamsverandering. De termijn van een jaar waarin verzet kan worden aangetekend (art. 7 van de wet van 11 germinal jaar XI) wordt verminderd tot zestig dagen (art. 5).

Bovendien vervalt de vergunning indien zij binnen zestig dagen, te rekenen vanaf de registratie ervan, niet is overgemaakt aan de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand (art. 7, laatste lid) die het beschikkende gedeelte van het besluit binnen vijftien dagen in zijn registers moet overschrijven (art. 8, eerste lid).

— In het wetsontwerp worden sommige punten opgehelderd waaromtrent de huidige wetgeving geen uitsluitel geeft : er wordt o.m. gesteld wie een verzoek tot verandering van naam of voornamen kan indienen (art. 2) en dat enkel de vergunningen om van naam te veranderen zullen worden vermeld in het *Belgisch Staatsblad* (art. 5).

Voorts worden sommige regels hernomen die thans uitsluitend in een ministeriële omzendbrief van 18 november 1959 zijn vermeld. Zij hebben o.m. betrekking op de territoriale bevoegdheid van de ambtenaren van de burgerlijke stand om de besluiten tot verandering van naam of van voornamen in hun registers over te schrijven (art. 7).

3. Wijziging van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten.

Eerst worden enkele terminologische aanpassingen voorgesteld.

Ensuite, il est accédé au souhait exprimé lors d'un Conseil des Ministres d'un Gouvernement précédent de ne plus soumettre à sa délibération les demandes visant à obtenir une réduction des droits lorsqu'un titre de noblesse ou une adjonction de nom est octroyé; le projet précise les causes de réduction de ces droits. Une simplification supplémentaire se trouve ainsi réalisée.

Enfin, le montant des droits relatifs à l'autorisation de changer de prénoms est augmenté. L'effet escompté de cette mesure en ce qui concerne les changements de prénoms est de réduire le nombre de requêtes introduites à la légère et, par voie de conséquence, d'éviter des frais de procédure inutiles. Cependant, dans les cas où l'intérêt à changer de prénom s'avère particulièrement important, le droit restera limité à 2 000 francs (art. 14, § 1^{er}, deuxième alinéa).

Examen des articles

Le chapitre I traite des prénoms autorisés.

Article 1^{er}.

Suivant l'article 1^{er} de la loi du 11 germinal an XI, le choix des prénoms n'est pas libre. Seuls les noms en usage dans les différents calendriers et ceux des personnages connus de l'histoire ancienne peuvent être reçus comme prénoms sur les registres de l'état civil.

L'article 1^{er} du projet renverse ce principe. Dorénavant, les parents pourront choisir n'importe quels prénoms. Certaines restrictions existeront toutefois mais elles tendent uniquement à prévenir les confusions et à protéger les intérêts de l'enfant ou de tiers. Ainsi, il conviendra de refuser: les prénoms absurdes, choquants ou ridicules (intérêt de l'enfant); des noms de famille qui ne sont pas des prénoms courants (intérêt des tiers); un trop grand nombre de prénoms, ou des prénoms qui ne correspondent pas au sexe de l'enfant (pour éviter la confusion).

Il n'est toutefois pas possible de dresser une liste exhaustive des prénoms qui seuls ou combinés avec le nom sont susceptibles de prêter à confusion ou de nuire à l'enfant ou à des tiers.

..

Le chapitre II règle la procédure en matière de changement de nom et de prénoms et s'inspire dans une large mesure des dispositions du titre II de la loi du 11 germinal an XI tout en y apportant des modifications importantes.

Celles-ci sont examinées ci-après.

Art. 2.

En premier lieu, cette disposition définit clairement quelles sont les personnes qui peuvent introduire une demande en changement de nom ou de prénoms. Le Gouvernement a opté pour une réglementation souple qui est conforme aux règles de droit civil en matière d'autorité parentale et de tutelle. La requête en changement de nom ou de prénoms ne peut être introduite que par la personne concernée sauf si elle est incapable. Dans ce cas, c'est le représentant légal qui agira. Ce sera soit les parents ou l'un d'eux, soit le tuteur moyennant l'autorisation du conseil de famille.

Art. 3.

L'article 3 confère au Ministre de la Justice la compétence d'autoriser les changements de nom et de prénoms. Ceci vise aussi bien le remplacement que la suppression et l'adjonction d'un nom ou de prénoms.

Le Ministre de la Justice pourra accorder l'autorisation de changement de prénoms pour autant que les prénoms sollicités correspondent à ceux qui peuvent être reçus par l'officier de l'état

Vervolgens wordt ingegaan op een wens die op een Ministeraad van een vorige Regering tot uiting is gekomen om bij het verlenen van adeldom of bij een naamstoevoeging, de aanvragen tot vermindering van de registratierechten niet meer ter beraadslaging aan de Ministerraad voor te leggen. In het ontwerp worden de gronden tot vermindering van de rechten nader omschreven. Een bijkomende vereenvoudiging komt aldus tot stand.

Tenslotte wordt voor een vergunning om van voornamen te veranderen het bedrag van de rechten verhoogd, hetgeen bedoeld is als een rem op sommige « lichtzinnige » aanvragen om aldus nutteloze procedurekosten te vermijden. In de gevallen waarin het belang om van voornaam te veranderen bijzonder groot is, blijft het recht nochtans beperkt tot 2 000 frank (art. 14, § 1, tweede lid).

Onderzoek van de artikelen

Hoofdstuk I bepaalt welke voornamen toegelaten zijn.

Artikel 1.

Luidens artikel 1 van de wet van 11 germinal jaar XI is de keuze van voornamen niet vrij. Alleen de in de verschillende kalenders gebruikelijke namen en de namen van bekende personen uit de oudere geschiedenis kunnen als voornamen worden opgenomen in de registers van de burgerlijke stand.

Artikel 1 van het ontwerp keert dit principe om. In de toekomst zullen de ouders om het even welke voornamen mogen kiezen. Er worden alleen beperkingen gesteld om verwarring te voorkomen en het kind of derden te beschermen. Zo zullen bijvoorbeeld dienen te worden geweigerd: absurde, aanstootgevende en belachelijke voornamen (belang van het kind); bestaande familienaamen die geen gangbare voornamen zijn (belang van derden); een te overdreven aantal voornamen of voornamen die niet met het geslacht van het kind overeen te brengen zijn (om verwarring te voorkomen).

Het is echter niet mogelijk in een exhaustieve lijst alle voornamen op te kunnen nemen die alleen of in verbinding met de naam aanleiding kunnen geven tot verwarring of het kind of derden kunnen schaden.

..

Hoofdstuk II regelt de procedure van de verandering van naam en van voornamen. Het gaat grotendeels uit van hetgeen bepaald is in titel II van de wet van 11 germinal jaar XI, waarin nochtans aanzienlijke wijzigingen worden aangebracht.

Zij worden hierna ontleed.

Art. 2.

Vooreerst wordt duidelijk gesteld wie een verzoek kan indienen om van naam of van voornamen te veranderen. De Regering heeft geopteerd voor een soepele regeling die in overeenstemming is met de regels van het burgerlijk recht inzake ouderlijk gezag en voogdij. Alleen diegene over wiens naam of voornamen het gaat, kan de verandering aanvragen tenzij hij onbekwaam is. In dat geval dient zijn wettelijke vertegenwoordiger op te treden. Dit kunnen, naar gelang van het geval, de ouders zijn, een van hen of de voogd met toestemming van de familierraad.

Art. 3.

Artikel 3 verleent aan de Minister van Justitie de bevoegdheid om vergunningen tot verandering van naam en voornamen te verlenen. Hieronder dient zowel de vervanging, de weglating als de toevoeging van de naam of voornamen te worden verstaan.

De Minister van Justitie kan vergunning tot verandering van voornamen verlenen voor zover de gevraagde voornamen overeenstemmen met die welke de ambtenaar van de burgerlijke stand

civil dans l'acte de naissance, c'est-à-dire pour autant qu'ils ne prêtent pas à confusion et ne puissent nuire au requérant ou aux tiers.

En matière de changement de nom toutefois, la fixité doit rester la règle et le changement l'exception. Par conséquent, les demandes ne reposant pas sur un motif dont le caractère sérieux est vérifié, devront être écartées, même si le nom demandé ne porte préjudice à personne. Les demandes en changement de nom d'apparence nobiliaire seront, comme maintenant, soumises pour avis au Ministre qui a les Relations extérieures dans ses attributions, que le demandeur appartienne ou non à la noblesse du Royaume.

Art. 4.

En ce qui concerne les changements de prénoms, le Gouvernement propose une procédure aussi simple que possible. L'arrêté ministériel autorisant le changement de prénoms n'est pas publié au *Moniteur belge* et ne peut faire l'objet d'aucune opposition. Cette règle est conforme à la procédure actuelle qui, dans la pratique, n'a donné lieu à aucune difficulté.

En outre, il convient de rappeler que la théorie de retrait des actes administratifs est applicable aux arrêtés autorisant le changement de prénoms. Toute personne intéressée peut demander le retrait d'un tel arrêté.

Le délai pour le retrait de l'arrêté correspond à celui imparti pour l'introduction d'un recours en annulation devant le Conseil d'Etat. Toutefois, lorsqu'un recours est introduit au Conseil d'Etat, le retrait peut être demandé et obtenu jusqu'à l'arrêt du Conseil d'Etat.

Le délai imparti pour le retrait de l'arrêté ministériel autorisant le changement de prénoms est de soixante jours à partir du moment où la tierce personne lésée a eu connaissance de l'arrêté.

Conformément à l'avis du Conseil d'Etat, il est précisé au premier alinéa de l'article 4 que le changement est définitif au sens de l'article 253, troisième alinéa, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, à la date de l'arrêté. C'est à partir de cette date que court le délai dans lequel doivent être acquittés les droits fiscaux.

Afin que les droits puissent être payés en temps voulu par le bénéficiaire, le second alinéa de l'article 4 stipule que, dès que l'autorisation est accordée, il en sera informé par lettre recommandée à la poste.

Art. 5.

L'arrêté portant autorisation de changer de nom est publié au *Moniteur belge*. Conformément à l'article 56 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, une publication par simple mention suffit.

L'article 7 de la loi du 11 germinal an XI dispose que toute personne y ayant droit peut demander la révocation de l'arrêté autorisant un changement de nom durant un délai d'un an prenant cours le jour de son insertion au *Moniteur belge*.

Le deuxième alinéa de l'article 5 du présent projet réduit ce délai d'opposition à soixante jours. Ce délai paraît amplement suffisant pour permettre aux tiers de faire connaître leurs griefs au Ministre de la Justice.

En pratique, il a été peu fait usage de la possibilité de faire opposition aux arrêtés autorisant un changement de nom et, dans les quelques cas où cela s'est produit, l'opposition a été faite dans les semaines qui ont suivi la publication de l'arrêté au *Moniteur belge*.

Par ailleurs, la théorie du retrait des actes administratifs est également applicable aux arrêtés autorisant le changement de nom.

kan opnemen in de akte van geboorte, dat wil zeggen voor zover zij geen aanleiding geven tot verwarring en de verzoeker of derden niet kunnen schaden.

Daarentegen moet voor de verandering van naam de onveranderlijkheid de regel blijven en de verandering de uitzondering. Derhalve moeten de verzoeken, waarvan na onderzoek blijkt dat zij niet berusten op een ernstige reden, verworpen worden, zelfs als de gevraagde naam niemand schade berokkent. De verzoeken tot naamverandering, waarbij de indruk van de adellijkheid wordt gewekt, zullen verder voor advies worden voorgelegd aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen, ongeacht of de verzoeker al dan niet tot adel van het Rijk behoort.

Art. 4.

Voor de verandering van voornamen stelt de Regering een zo eenvoudig mogelijke regeling voor. Het ministerieel besluit dat de voornaamsverandering toelaat, wordt niet in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt en er kan geen verzet tegen worden aangekend. Deze regel stemt overeen met de huidige procedure die in praktijk nooit enige moeilijkheid heeft opgeleverd.

Er dient bovendien aan te worden herinnerd dat de theorie van de intrekking van de administratieve akten van toepassing is op de besluiten houdende vergunning tot verandering van voornamen. Iedere belanghebbende kan de intrekking van een dergelijk besluit vragen.

De termijn voor de intrekking komt overeen met deze welke gesteld is op de indiening van een beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State. Wanneer een zodanig beroep is ingesteld kan de intrekking echter worden gevraagd en verkregen tot het arrest van de Raad van State is gewezen.

Voor de verandering van voornamen is de termijn gesteld voor de intrekking van het ministerieel besluit zestig dagen vanaf het ogenblik dat de benadeelde derde kennis heeft genomen van het besluit.

Overeenkomstig het advies van de Raad van State wordt in het eerste lid van artikel 4 nader bepaald dat de verandering definitief is in de zin van artikel 253, derde lid, van het Wetboek van registratie-, hypotheek-, en griffierechten op de datum van het besluit. Vanaf die dag begint de termijn te lopen binnen dewelke de registratierechten moeten worden betaald.

Om de begunstigde toe te laten tijdig deze rechten te betalen, wordt in het tweede lid van artikel 4 bepaald dat hij bij ter post aangetekende brief van de vergunning zal worden verwittigd zodra het besluit tot verandering van voornamen is genomen.

Art. 5.

Het besluit houdende vergunning tot verandering van naam wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Overeenkomstig artikel 56 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken volstaat de bekendmaking bij gewone vermelding.

Artikel 7 van de wet van 11 germinal jaar XI bepaalt dat iedere rechthebbende de herroeping van het besluit houdende vergunning tot verandering van naam kan vragen gedurende een termijn van één jaar die ingaat op de dag van de bekendmaking van het besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

In het tweede lid van artikel 5 van het ontwerp wordt deze termijn van verzet verminderd tot zestig dagen. Deze termijn lijkt ruim voldoende om derden in staat te stellen hun grieven aan de Minister van Justitie kenbaar te maken.

In de praktijk werd slechts weinig gebruik gemaakt van de mogelijkheid om verzet aan te tekenen tegen besluiten inzake naamverandering en in de enkele gevallen waarin dit toch gebeurde, geschiedde zulks binnen enkele weken na de bekendmaking van het besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Daarnaast geldt de theorie van de intrekking van de administratieve akten eveneens voor de besluiten houdende vergunning tot verandering van naam.

Il convient de souligner que les demandes en changement de nom présentent fréquemment un caractère d'urgence, étant donné qu'elles se fondent principalement sur un préjudice moral ou matériel. Il se peut notamment que des actes de mariage, naissance, des diplômes, etc. doivent être établis.

Contrairement à l'avis du Conseil d'Etat, le Gouvernement estime qu'il n'est pas souhaitable de prévoir dans le troisième alinéa de l'article 5 que l'arrêté ministériel statuant sur l'opposition doit être motivé. L'indication dans l'arrêté révoquant l'autorisation des motifs qui ont provoqué le retrait de la faveur, peut en effet porter préjudice aux intéressés. La mention dans l'arrêté qu'il existe un motif sérieux pour retirer la faveur suffit comme motivation.

Par ailleurs, selon la jurisprudence du Conseil d'Etat, il n'existe en principe pas d'obligation pour l'administration de motiver ses décisions. Les motifs justifiant la décision doivent néanmoins ressortir du dossier administratif (A. Mast, *Belgisch Administratief Recht*, 1981, p. 537-539, n° 530).

Le quatrième alinéa de l'article 5 du projet règle la publication de l'arrêté révoquant l'autorisation. Il est normal qu'un arrêté qui révoque un autre arrêté déjà publié, fasse l'objet de la même publication. Il est en outre prévu, conformément à l'avis du Conseil d'Etat, que la décision sera portée à la connaissance tant des bénéficiaires que ceux qui ont fait opposition.

Art. 6.

Le premier alinéa de l'article 6 détermine le moment où, s'il n'y a pas eu d'opposition, l'autorisation devient définitive au sens de l'article 253, troisième alinéa, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe. L'article 8 de la loi du 11 germinal an XI dispose que l'arrêté autorisant un changement de nom n'aura exécution qu'à l'expiration d'une année à compter de sa publication au *Moniteur belge*. Afin de simplifier et d'accélérer la procédure, le projet réduit ce délai à soixante jours. C'est alors que ce délai dans lequel les droits d'enregistrement doivent être acquittés commence à courir.

Le second alinéa de l'article 6 prévoit le moment où, au sens de l'article 253, troisième alinéa, du même Code, l'autorisation devient définitive lorsque l'opposition est rejetée. Afin de permettre aux bénéficiaires de payer les droits d'enregistrement en temps utile et à ceux qui ont fait opposition de faire valoir leur moyens de défense, il a été prévu qu'ils seront informés de la décision par lettre recommandée à la poste. Il n'y a cependant aucune raison de publier au *Moniteur belge* la décision rejetant l'opposition.

Art. 7.

La loi du 11 germinal an XI n'impose aucun délai aux bénéficiaires pour faire usage de la faveur octroyée. Il a paru souhaitable de mettre fin à cette situation incertaine en liant la durée de l'autorisation accordée par l'arrêté à la formalité de la transcription et en imposant aux bénéficiaires, à leurs représentants légaux ou mandataires un délai assez court. Ce délai est fixé à soixante jours à peine de déchéance de la faveur octroyée, et correspond ainsi à celui établi pour d'autres décisions en matière d'état des personnes.

Le délai de remise ou d'envoi à l'officier de l'Etat civil commence à courir à partir de la date de l'enregistrement de l'arrêté. Quelle que soit la date à laquelle l'arrêté est enregistré, cette date figurera toujours sur l'expédition qui doit être transmise à l'officier de l'état civil; celui-ci pourra ainsi vérifier si le délai imparti pour demander la transcription n'est pas dépassé.

Overigens zijn de verzoeken om van naam te veranderen meestal dringend aangezien ze in hoofdzaak gegrond zijn op een moreel of een materieel nadeel. Het is onder meer mogelijk dat akten van huwelijk, akten van geboorte, diploma's enz. moeten worden opgemaakt.

In tegenstelling tot het advies van de Raad van State acht de Regering het niet wenselijk om in het derde lid van artikel 5 van het ontwerp te bepalen dat het op het verzet beschikkende ministerieel besluit met redenen omkleed moet zijn. De nadere omschrijving in het besluit tot herroeping van de motieven die tot de intrekking van de gunst hebben geleid kan immers te nadele uitvallen van de betrokkenen. De vermelding in het besluit dat er een ernstige reden bestaat om de gunst te herroepen volstaat als motivering.

Volgens de rechtspraak van de Raad van State bestaat er trouwens in principe geen motiveringsverplichting voor de administratie. Uit het administratief dossier moeten evenwel de motieven blijken waarop de beslissing steunt (A. Mast, *Belgisch Administratief Recht*, 1981, blz. 537-539, nr. 530).

In het vierde lid van artikel 5 van het ontwerp wordt de bekendmaking geregeld van het besluit waarbij de vergunning wordt herroepen. Het is normaal dat een besluit dat een ander reeds bekendgemaakt besluit herroept op gelijke wijze openbaar wordt gemaakt. Daarnaast wordt overeenkomstig het advies van de Raad van State bepaald dat de beslissing zowel ter kennis zal worden gebracht van de begunstigden als van degenen die het verzet aantekenden.

Art. 6.

In het eerste lid van artikel 6 wordt bepaald wanneer de vergunning definitief is, in de zin van artikel 253, derde lid, van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten, indien geen verzet gedaan werd. Artikel 8 van de wet van 11 germinal jaar XI bepaalt dat het besluit waarbij de verandering van naam wordt toegestaan, slechts uitwerking heeft na verloop van een jaar te rekenen van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Om de procedure te vereenvoudigen en te bespoedigen, wordt deze termijn verminderd tot zestig dagen. Daarna begint de termijn te lopen binnen dewelke de registratierechten dienen te worden betaald.

In het tweede lid van artikel 6 wordt bepaald wanneer de vergunning definitief is in de zin van artikel 253, derde lid, van hetzelfde Wetboek zo het verzet wordt afgewezen. Om de begunstigden toe te laten tijdig de registratierechten te betalen en opdat degenen die het verzet aantekenden hun verweermiddelen zouden kunnen laten gelden werd voorzien dat zij van de getroffen beslissing in kennis zullen worden gesteld bij ter post aangetekende brief. Er is echter geen reden om de beslissing waarbij het verzet wordt afgewezen in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken.

Art. 7.

De wet van 11 germinal jaar XI laat de betrokkenen vrij om binnen om het even welke termijn al dan niet van de verkregen gunst gebruik te maken. Het leek wenselijk een einde te maken aan deze toestand van onzekerheid door de geldigheidsduur van de bij het besluit verleende vergunning afhankelijk te stellen van de formaliteit van de overschrijving en de begunstigden, hun wettelijke vertegenwoordigers of hun mandatarissen ertoe te verplichten binnen een korte termijn van de verkregen gunst gebruik te maken. Deze termijn wordt op straffe van verval gesteld op zestig dagen, hetgeen in overeenstemming is met andere beslissingen betreffende de staat van personen.

De termijn voor de terhandstelling of toezending aan de ambtenaar van de burgerlijke stand gaat in op de dag van de registratie van het besluit. Welke ook de datum zij waarop het besluit is geregistreerd, deze wordt steeds vermeld op de uitgifte van het besluit die aan de ambtenaar van de burgerlijke stand moet worden bezorgd. Deze kan aldus nagaan of de termijn voor overschrijving al dan niet is verstreken.

Enfin, l'article 7 détermine quel officier de l'état civil est territorialement compétent pour transcrire l'arrêté sur ses registres. Cette réglementation est nécessaire pour assurer la bonne tenue des registres, et elle permet aux bénéficiaires de faire transcrire l'arrêté en Belgique, même s'ils sont nés et résident à l'étranger.

Suivant l'avis du Conseil d'Etat, la transcription réalisée par l'un des officiers de l'état civil énumérés à l'article 7, deuxième alinéa, produit ses effets à l'égard de tous les bénéficiaires. Cette règle n'est évidemment applicable que dans la mesure où les droits d'enregistrement ont été payés et où les bénéficiaires sont d'accord de faire procéder à la transcription.

Art. 8.

L'article 8, premier alinéa, oblige l'officier de l'état civil à transcrire le dispositif de l'arrêté sur ses registres dans les 15 jours. Avant d'y procéder, il devra vérifier s'il est territorialement compétent, si les documents présentés sont authentiques, si les droits d'enregistrement ont été payés, si le délai dont question à l'article 7 n'est pas écoulé et si la transcription respecte la volonté des bénéficiaires. Si le paiement n'a été effectué que par certains d'entre-eux, ou si par la suite seuls quelques bénéficiaires souhaitent encore obtenir le changement de nom, seule la partie de l'arrêté qui les concerne sera transcrite.

Le deuxième alinéa de l'article 8 prévoit que le changement de nom ou de prénoms produit ses effets à la date de la transcription : ce n'est qu'après l'accomplissement de cette formalité que le nouveau nom ou les nouveaux prénoms devront obligatoirement être portés. Cette règle est conforme au principe suivant lequel l'état de la personne est modifié à la date de la transcription de la décision dans les registres de l'état civil.

Au deuxième alinéa de l'article 8 le texte proposé par le Conseil d'Etat a été repris avec la restriction toutefois que, comme dans l'avant-projet original, le bénéfice du changement de nom n'est accordé qu'aux enfants nés après la date de l'arrêté.

Un changement de nom constitue en effet une faveur personnelle. En outre, il peut exister des motifs de ne pas changer automatiquement le nom des enfants sur base de leur filiation.

Les enfants nés durant la période d'attente porteront le nouveau nom étant donné qu'ils n'ont pu être repris dans l'arrêté (voir W. Pintens, A.P.R., *trefwoord « Naam »*, n° 207, p. 90 et 91).

Le troisième alinéa prévoit que l'officier de l'état civil devra mettre en concordance, par une mention marginale, les actes antérieurs avec le nouvel état du ou des bénéficiaires.

Art. 9.

L'avis prévu dans cette disposition est nécessaire pour permettre aux officiers de l'état civil concernés de mettre leurs actes en concordance avec les nom ou prénoms modifiés (art. 8, dernier alinéa).

Il va de soi que cette disposition ne sera d'application que si les actes d'état civil visés par l'article 8, dernier alinéa, ont été établis ou transcrits en Belgique par d'autres officiers de l'état civil que celui qui a transcrit l'arrêté autorisant le changement de nom ou de prénoms.

Le projet ne contient aucune disposition en ce qui concerne la tenue des registres de population parce que, conformément aux prescriptions relatives à la tenue de ces registres, l'officier de l'état civil qui aura procédé à la transcription devra en aviser le bureau

Tenslotte bepaalt artikel 7 welke ambtenaar van de burgerlijke stand territoriaal bevoegd is om het besluit in zijn registers over te schrijven. Deze regeling is noodzakelijk om het goed bijhouden van de registers te verzekeren en geeft aan de begunstigten de mogelijkheid om het besluit in België te laten overschrijven, ook wanneer zij in het buitenland zijn geboren en er verblijven.

Luidens het advies van de Raad van State heeft de overschrijving die door één van de in artikel 7, tweede lid, genoemde ambtenaren van de burgerlijke stand wordt verricht uitwerking ten aanzien van alle begunstigten. Deze regel is natuurlijk slechts van toepassing in de mate dat de registratierechten werden betaald en dat de begunstigten met de overschrijving akkoord gaan.

Art. 8.

Artikel 8, eerste lid, legt aan de ambtenaar van de burgerlijke stand de verplichting op om het beschikkende gedeelte van het besluit binnen vijftien dagen in zijn registers over te schrijven. Alvorens tot deze formaliteit over te gaan zal hij nagaan of hij daartoe territoriaal bevoegd is, of de voorgelegde documenten echt zijn, de registratierechten zijn betaald, of de termijn gesteld in artikel 7 niet is verstreken en of de overschrijving overeenstemt met de wil van alle begunstigten. Wanneer slechts enkelen onder hen de registratierechten hebben betaald of wanneer daarna nog slechts enkele begunstigten een naamverandering wensen te bekomen zal uitsluitend het gedeelte van het besluit dat op hen betrekking heeft worden overgeschreven.

Het tweede lid van artikel 8 bepaalt dat de verandering van naam of van voornamen slechts gevolg heeft vanaf de dag van de overschrijving : het is slechts na het vervullen van deze formaliteit, dat de nieuwe naam of voornamen verplicht moeten worden gedragen. Deze regeling is in overeenstemming met het beginsel dat de staat van de persoon gewijzigd wordt op de dag van de overschrijving van de beslissing in de registers van de burgerlijke stand.

In het tweede lid van artikel 8 wordt de tekst opgenomen zoals die door de Raad van State wordt voorgesteld met dien verstande echter dat, zoals in het oorspronkelijk voorontwerp, de gunst van de naamsverandering beperkt blijft tot de kinderen die na de datum van het besluit zijn geboren.

Een naamsverandering is immers een persoonlijke gunst. Tevens kunnen er bepaalde motieven voorhanden zijn om de naam van de kinderen niet automatisch, op grond van hun afstamming, te veranderen.

De kinderen die tijdens de wachttijd werden geboren dienen echter wel de nieuwe naam te bekomen daar zij niet konden worden opgenomen in het besluit (zie W. Pintens, A.P.R., *trefwoord « Naam »*, nr. 207, blz. 90 en 91).

In het derde lid wordt bepaald dat de ambtenaar van de burgerlijke stand de vroeger opgemaakte akten, door middel van een kantmelding, in overeenstemming brengt met de nieuwe staat van de begunstigde of van de begunstigten.

Art. 9.

De kennisgeving waarin deze bepaling voorziet is noodzakelijk om de betrokken ambtenaren van de burgerlijke stand de mogelijkheid te geven hun akten in overeenstemming te brengen met de gewijzigde naam of voornamen (art. 8, laatste lid).

Het spreekt vanzelf dat deze bepaling slechts van toepassing is indien in België akten van de burgerlijke stand, waarvan sprake is in artikel 8, laatste lid, werden opgemaakt of overgeschreven door andere ambtenaren van de burgerlijke stand dan degene die het besluit houdende vergunning tot verandering van naam of voornamen heeft overgeschreven.

Er is in het ontwerp niets bepaald omtrent het bijhouden van de bevolkingsregisters omdat overeenkomstig de voorschriften die het bijhouden van deze registers regelen de ambtenaar van de burgerlijke stand die de overschrijving heeft gedaan, het bevol-

de population de la commune où l'intéressé est inscrit. Le changement de nom ou de prénoms est mentionné ensuite sur le registre de population de cette commune et l'intéressé en est averti en vue du remplacement de sa carte d'identité.

L'article 9 oblige l'officier de l'état civil qui a effectué la transcription de la décision à en aviser le Ministre de la Justice pour que de nouvelles expéditions de l'arrêté puissent être délivrées.

Cet avis permettra également au Ministre de la Justice de renseigner avec exactitude tous ceux qui, à un moment donné, désirent savoir quelles sont les personnes qui ont changé de nom ou de prénoms.

Art. 10.

Cette proposition du Conseil d'Etat a été reprise dans le premier alinéa de l'article 10 pour que les actes de l'état civil soient à nouveau mis en concordance avec l'état qui existait avant la transcription dans les registres de l'état civil de l'autorisation de changer de prénoms.

L'article 10 doit toutefois être complété par un deuxième alinéa. Le dispositif de l'arrêté ministériel qui autorise le changement de nom doit en effet être transcrit dans les registres de l'état civil si l'opposition faite en temps utile a été rejetée. Ceci n'empêche cependant pas que le Conseil d'Etat annule ensuite l'arrêté qui rejette l'opposition. Dans ce cas, le Ministre de Justice peut revenir sur sa décision et retirer l'arrêté ministériel qui octroie le changement de nom.

∴

Le chapitre III du projet concerne les droits fiscaux.

Art. 11 et 12.

Ces articles contiennent de simples adaptations formelles. Le texte français de la loi fiscale est mis en concordance avec la terminologie du présent projet.

Art. 13.

Eu égard à la nécessité de modifier l'article 251 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe pour la raison que les adjonctions de noms seront autorisées par arrêté ministériel, l'occasion est mise à profit pour incorporer le contenu de cette disposition à l'article 248 du même Code qui fixe le montant du droit applicable aux autorisations relatives aux lettres patentes.

Par souci de simplification administrative et conformément au souhait exprimé au Conseil des Ministres du 5 octobre 1979, le projet prévoit de réduire les droits sans délibération préalable de ce Conseil et énumère les motifs pour lesquels cette réduction peut être accordée.

Art. 14.

Il est proposé de fixer à 20 000 francs le tarif applicable aux changements de prénoms. Cette augmentation doit mettre un frein aux innombrables demandes en changement de prénoms qui sont introduites pour des raisons purement sentimentales et qui occasionnent d'importants frais de procédure ne pouvant être que partiellement récupérés par l'Etat. Toutefois, pour des motifs limitativement énumérés dans le projet, le Ministre de la Justice peut accorder une réduction de droits à 2 000 francs par bénéficiaire.

kingsbureau van de gemeente waar de begunstigde is ingeschreven, dient te verwittigen. De verandering van naam of van voornamen wordt dan in het bevolkingsregister van deze gemeente vermeld en de betrokkene krijgt hiervan bericht met het oog op de vervanging van zijn identiteitskaart.

Artikel 9 legt de ambtenaar van de burgerlijke stand die de beslissing heeft overgeschreven eveneens de verplichting op om de Minister van Justitie daarvan in kennis te stellen, opdat nieuwe uitgaven van het besluit zouden kunnen worden afgeleverd.

Deze kennisgeving zal de Minister van Justitie ook in staat stellen met zekerheid al degenen in te lichten die op enig tijdstip wensen te vernemen welke personen van naam of van voornamen zijn veranderd.

Art. 10.

Dit voorstel van de Raad van State werd in het eerste lid van artikel 10 opgenomen omdat de akten van de burgerlijke stand opnieuw in overeenstemming moeten worden gebracht met de staat die bestond voordat de vergunning tot verandering van voornamen in de registers van de burgerlijke stand werd overgeschreven.

Artikel 10 dient nochtans te worden aangevuld met een tweede lid. Het beschikkende gedeelte van het besluit dat de verandering van naam toestaat moet immers in de registers van de burgerlijke stand worden overgeschreven, indien het tijdig gedaan verzet werd verworpen. Dit belet echter niet dat de Raad van State het besluit tot verwerping van het verzet naderhand nietig verklaart. In dit geval kan de Minister van Justitie op zijn beslissing terugkomen en het ministerieel besluit houdende vergunning tot verandering van naam intrekken.

∴

Hoofdstuk III van het ontwerp betreft de fiscale rechten.

Art. 11 en 12.

Deze artikelen behelzen uitsluitend formele aanpassingen. De Franse tekst van de fiscale wet wordt in overeenstemming gebracht met de terminologie van het ontwerp.

Art. 13.

Vermits artikel 251 van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten dient gewijzigd te worden omdat de vergunningen tot toevoeging van naam bij ministerieel besluit toegekend zullen worden, wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om de inhoud van deze bepaling, voor zover zij betrekking heeft op open brieven tot verlening van adeldom, onder te brengen in artikel 248 van hetzelfde Wetboek, waarin het recht is bepaald dat op deze vergunningen toepasselijk is.

Om redenen van administratieve vereenvoudiging en overeenkomstig de wens die in de Ministerraad van 5 oktober 1979 tot uiting is gekomen, voorziet het ontwerp dat vermindering van rechten kan worden toegestaan zonder voorafgaand overleg in die Raad. Het ontwerp geeft een opsomming van de motieven op grond waarvan vermindering kan worden toegestaan.

Art. 14.

Er wordt voorgesteld het tarief voor de vergunningen om van voornamen te veranderen vast te stellen op 20 000 frank. Deze verhoging moet een rem zijn op de talloze aanvragen tot voornaamsverandering die louter op sentimentele redenen berusten en waarvan de behandeling heel wat kosten met zich brengt die door de Staat slechts gedeeltelijk kunnen worden teruggewonnen. Om bepaalde redenen die limitatief in het ontwerp worden opgesomd, kan door de Minister van Justitie een vermindering van rechten tot 2 000 frank per begunstigde worden toegestaan.

Le tarif applicable aux changements de nom est porté à 2 000 francs.

Comme pour les lettres patentes de noblesse, une réduction des droits peut également être accordée pour les adjonctions de nom ou de particules ou pour la substitution d'une lettre minuscule à une lettre majuscule sans que le dossier doive être soumis au Conseil des Ministres. Par ailleurs, une réduction des droits demeure toujours possible sur base de l'article 250 du même Code.

Art. 15.

Comme le fait remarquer le Conseil d'Etat, les modifications apportées aux articles 248 et 249 du même Code nécessitent la révision du premier alinéa de l'article 250. Le texte proposé à cet égard par le Conseil d'Etat est repris au 1^o de l'article 15, le 2^o constituant une simple adaptation formelle.

Art. 16.

Le premier alinéa de l'article 16 vise le cas du retrait ou de l'annulation d'un arrêté ministériel octroyant autorisation de changer de prénoms après le paiement des droits d'enregistrement.

Le retrait ou l'annulation d'une autorisation de changement de prénoms ne se justifie que si le changement est illégal, c'est-à-dire si les conditions énumérées à l'article 3 n'ont pas été respectées. Cette hypothèse ne trouvera que très rarement à s'appliquer parce que l'enquête minutieuse de la police, l'avis de l'administration de la législation du Ministère de la Justice et éventuellement l'avis des autorités judiciaires feront généralement apparaître si les prénoms sollicités prêtent à confusion ou sont de nature à nuire au requérant ou à un tiers. Dans un tel cas, le changement de prénoms ne sera pas autorisé.

Dans le système actuel, lorsque les droits d'enregistrement ont été perçus, ils ne sont pas restitués en cas d'annulation ou de retrait d'une autorisation de changement de prénoms.

L'article 16 permet de pallier cet inconvénient en instaurant un procédé qui présente un double avantage :

— Lorsque le bénéficiaire d'une autorisation de changement de prénoms retirée ou annulée était de bonne foi, il peut introduire une seconde demande qui sera exempte de droits. Il paraît en effet inutile de recourir à la procédure relativement compliquée de la restitution des droits, puisque celui dont le prénom est ridicule, odieux ou prête à confusion introduira le plus souvent une nouvelle requête.

— Par contre, lorsque le bénéficiaire d'une autorisation de changement de prénoms retirée ou annulée était de mauvaise foi, les droits perçus ne seront pas restitués. Cette disposition a pour but de décourager les personnes qui solliciteraient un changement de prénoms dans une intention frauduleuse.

Le Gouvernement estime que l'article 251 doit être complété par un deuxième alinéa ainsi qu'il a été exposé à l'article 10, étant donné que l'arrêté ministériel autorisant le changement de nom peut être retiré après l'annulation du rejet de l'opposition.

Art. 17.

L'article 252 du même Code doit être modifié, pour le motif qu'en cas d'octroi de noblesse ou d'adjonction de nom, les demandes tendant à la réduction des droits d'enregistrement ne doivent plus être soumises à la délibération du Conseil des Ministres.

Het tarief dat van toepassing is op de veranderingen van naam wordt gebracht op 2 000 frank.

Zoals voor open brieven tot verlening van adeldom kan voor toevoegingen van naam of van een partikel of voor de vervanging van een hoofdletter door een kleine letter vermindering van de rechten worden toegestaan zonder dat het dossier aan de Ministerraad moet worden voorgelegd. Bovendien blijft een vermindering van de rechten steeds mogelijk op grond van artikel 250 van hetzelfde Wetboek.

Art. 15.

Zoals de Raad van State opmerkt brengen de wijzigingen die in de artikelen 248 en 249 van hetzelfde Wetboek worden aangebracht mee dat het eerste lid van artikel 250 zou moeten worden herzien. De tekst die de Raad van State voorstelt werd in het 1^o van artikel 15 opgenomen. Het 2^o van artikel 15 behelst een louter formele aanpassing.

Art. 16.

Het eerste lid van artikel 16 heeft betrekking op de intrekking of de nietigverklaring van een ministerieel besluit houdende vergunning tot verandering van voornamen na betaling van de registratierechten.

De intrekking of de nietigverklaring van een vergunning tot verandering van voornamen is alleen dan gerechtvaardigd als de verandering onwettelijk is, dat wil zeggen als de voorwaarden opgesomd in artikel 3 zijn geschonden. Deze hypothese zal slechts uiterst zelden toepassing vinden omdat uit het zorgvuldig onderzoek van de politie, het advies van het bestuur van de wetgeving van het Ministerie van Justitie en eventueel uit het advies van de rechterlijke overheden over het algemeen zal blijken of de gevraagde voornamen aanleiding geven tot verwarring of de verzoeker dan wel een derde kunnen schaden. In dat geval zal de verandering van voornamen niet worden toegestaan.

Geïnde registratierechten worden in het huidige systeem niet terugbetaald in geval van nietigverklaring of van intrekking van een vergunning tot verandering van voornamen.

In artikel 16 wordt dit bezwaar verholpen door de invoering van een procédé dat een dubbel voordeel inhoudt :

— Wanneer de persoon ten aanzien van wie een vergunning tot verandering van voornamen is ingetrokken of nietigverklaard te goeder trouw was, kan hij een tweede verzoek indienen dat van betaling van de rechten is vrijgesteld. Het lijkt inderdaad nutteloos een beroep te doen op de vrij ingewikkelde procedure van terugbetaling van de rechten, omdat de persoon van wie de voornaam belachelijk of hatelijk is, of tot verwarring aanleiding geeft, meestal een nieuw verzoek zal indienen.

— Wanneer de persoon, ten aanzien van wie een toelating tot verandering van voornamen is ingetrokken of nietigverklaard te kwader trouw was, worden de geïnde rechten niet teruggegeven. Deze bepaling heeft tot doel de personen te ontmoedigen die met bedrieglijk opzet een verandering van voornamen vragen.

De Regering is de mening toegedaan dat artikel 251 dient te worden aangevuld met een tweede lid omdat, zoals in de toelichting bij artikel 10 uiteengezet is, het ministerieel besluit houdende vergunning tot verandering van naam kan worden ingetrokken na de nietigverklaring van de verwerping van het verzet.

Art. 17.

Artikel 252 van hetzelfde Wetboek dient te worden gewijzigd omdat bij het verlenen van adeldom of bij een naamstoevoeging de aanvragen tot vermindering van de registratierechten niet meer ter beraadslaging aan de Ministerraad dienen te worden voorgelegd.

Art. 18.

L'article 253 du même Code doit être adapté étant donné que les changements de nom et de prénoms seront accordés par arrêté ministériel.

Art. 19.

Conformément à l'avis du Conseil d'Etat, le texte français de l'article 254 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe est adapté à la nouvelle terminologie.

∴

Le chapitre IV a pour objet l'abrogation de la loi du 11 germinal an XI relative aux prénoms et changements de nom.

∴

Le chapitre V contient une disposition transitoire.

L'article 21 prévoit que les chapitres II et III s'appliqueront exclusivement aux demandes en changement de nom et de prénoms introduites après l'entrée en vigueur de la loi. Pour éviter toute contestation ou confusion, il est en effet nécessaire que les anciennes règles de procédure continuent à s'appliquer aux affaires en cours.

∴

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations permettra au Trésor de réaliser des économies non négligeables.

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

Art. 18.

Artikel 253 van hetzelfde Wetboek moet worden aangepast omdat veranderingen van naam en voornamen bij ministerieel besluit zullen worden toegestaan.

Art. 19.

Overeenkomstig het advies van de Raad van State wordt de Franse tekst van artikel 254 van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten aangepast aan de nieuwe terminologie.

∴

Hoofdstuk IV beoogt de opheffing van de wet van 11 germinal jaar XI «relative aux prénoms et changement de nom».

∴

Hoofdstuk V bevat een overgangsbepaling.

In artikel 21 wordt uitdrukkelijk gesteld dat de hoofdstukken II en III uitsluitend van toepassing zullen zijn op de verzoekschriften tot verandering van naam en voornamen die na de inwerkingtreding van de wet worden ingediend. Om betwisting of verwarring te voorkomen is het immers noodzakelijk dat de oude procedureregels ongewijzigd van toepassing blijven op de lopende zaken.

∴

Het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft u ter bespreking voor te leggen zal voor de Schatkist niet te verwaarlozen besparingen opleveren.

De Minister van Justitie,

J. GOL.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 20 juillet 1983, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relatif aux noms et prénoms », a donné le 17 octobre 1983 l'avis suivant :

OBSERVATION GENERALE

Aux termes de l'article 1^{er} de la loi du 11 germinal an XI, (1^{er} avril 1803) relative aux prénoms et changements de noms (3, *Bull.* 267, n° 2614), les seuls prénoms qui pourront être « reçus... sur les registres de l'état civil destinés à constater la naissance des enfants, sont les noms en usage dans les différents calendriers, et ceux des personnages connus de l'histoire ancienne ».

Cette loi est toujours en vigueur en France et en Belgique. Elle n'a été abrogée aux Pays-Bas que récemment, par la loi du 3 avril 1969 (J.O. n° 167), introduisant le livre 1^{er} du nouveau Code civil (« invoegingswet Boek 1, nieuw Burgerlijk Wetboek »).

Soucieuse de s'adapter au changement survenu depuis la deuxième moitié du XX^e siècle, la jurisprudence admet, tant en France qu'en Belgique, que la loi de germinal doit être interprétée moins selon sa lettre que selon son esprit qui était d'éviter le choix de prénoms ridicules, inconvenients ou imaginaires (Civ. Bruges, 1^{er} ch., 7 janvier 1975, R.W., 1974-1975, col. 243; Civ. Brux., 14^e ch., 8 janvier 1975, R.W., 1975-1976, col. 1263, obs. W.P. et 7^e ch., 7 mars 1977, Pas., 1977, III 31; Colmar, 17 février 1965, *Gaz. Pal.*, 1965, 2, 131; Grenoble, 15 décembre 1965, J.C.P., 1966, 2, 14627; Civ. Paris, 8 juillet 1975, *Gaz. Pal.*, 1975, n° 271.273, p. 15) ⁽¹⁾.

L'avant-projet de loi actuellement proposé n'a pas pour objet une refonte complète de la législation relative au nom patronymique. Il tend uniquement à simplifier la procédure de changement de nom ou de prénom et à élargir le choix des prénoms. Désormais l'officier de l'état civil ne sera autorisé à refuser dans l'acte de naissance que « les prénoms prêtant à confusion ou pouvant nuire à l'enfant ou à des tiers » (art. 1^{er}).

La réforme proposée répond à l'évolution que connaît le droit contemporain en la matière. Aux Pays-Bas, ne sont exclus que les prénoms « soit inconvenants, soit conformes à des noms de famille existants, à moins que ceux-ci soient généralement des prénoms usuels » (Code civil, art. 4.2).

En République fédérale d'Allemagne, le § 21 de la « Personenstandsgesetz », (PSTG), se borne à prévoir la mention dans le registre de naissance des « prénoms de l'enfant ». La Cour fédérale de justice a décidé à plusieurs reprises que la loi ne comporte aucune disposition obligatoire de portée générale en ce qui concerne le choix des prénoms ⁽²⁾.

La doctrine et la jurisprudence déduisent toutefois du texte de la loi que ne sont susceptibles d'être inscrites à l'état civil que les appellations qui, dans chaque cas d'espèce, se prêtent à être des prénoms. Sont également à exclure les prénoms qui ne révèlent pas sans équivoque le sexe de l'enfant, les noms de famille (sauf exception locale) ainsi que les appellations choquantes, absurdes, arbitraires, inusitées ou inaptes à identifier leur titulaire.

En Suisse, l'ordonnance du Conseil fédéral sur l'état civil du 1^{er} juin 1953 dispose que « les prénoms manifestement préjudiciables aux intérêts de l'enfant ou de tiers, notamment les prénoms choquants ou absurdes sont refusés. Il en est de même lorsque le sexe de l'enfant ne ressort pas clairement de son ou de ses prénoms » ⁽³⁾.

Un arrêt de la deuxième cour civile du tribunal fédéral suisse du 25 mars 1981 (*Rev. Etat civ. - suisse* - n° 1982, p. 18) contient des précisions intéressantes pour l'interprétation du texte légal. Cet arrêt retient que « l'ordre juridique, précisé-

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20e juli 1983 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de namen en voornamen », heeft de 17e oktober 1983 het volgende advies gegeven :

ALGEMENE OPMERKING

Naar luid van artikel 1 van de wet van 11 germinal jaar XI (1 april 1803) betreffende de voornamen en de veranderingen van naam (3, *Bull.* 267, nr. 2614) kunnen « alleen de in de verschillende kalenders gebruikelijke namen, en de namen van bekende personen uit de ouders geschiedenis, als voornamen... opgenomen worden in de registers van de burgerlijke stand ».

Deze wet is in Frankrijk en in België nog steeds van kracht. In Nederland is ze pas recentelijk opgeheven bij de wet van 3 april 1969 (invoegingswet Boek 1, nieuw Burgerlijk Wetboek, *Staatsblad* 167).

De rechtspraak, bezorgd als ze is om zich aan te passen aan de evolutie die zich sedert de tweede helft van de XX^e eeuw heeft voorgedaan, neemt zowel in Frankrijk als in België aan dat de wet van germinal niet zozeer naar de letter moet worden uitgelegd maar naar de geest, en deze bestond erin de keuze van belachelijke, ongepaste of denkbeeldige namen te voorkomen (Rb Brugge, 1ste k., 7 januari 1975, R.W., 1974-1975, kol. 243; Rb. Brussel, 14e k., 8 januari 1975, R.W., 1975-1976, kol. 1263, Noot W.P. en 7e k., 7 maart 1977, Pas. 1977, III 31; Colmar, 17 februari 1965, *Gaz. Pal.*, 1965, 2, 131; Grenoble, 15 december 1965, J.C.P., 1966, 2, 14627; Civ. Paris, 8 juli 1975, *Gaz. Pal.*, 1975, nr. 271.273, blz. 15) ⁽¹⁾.

Het voorontwerp van wet dat thans wordt voorgesteld, heeft niet tot doel de wetgeving betreffende de familienaam geheel te herzien. Het strekt er alleen toe de procedure die bij verandering van naam of voornaam gevolgd dient te worden, te vereenvoudigen en de keuze van voornamen te verruimen. Voortaan zal de ambtenaar van de burgerlijke stand nog alleen « voornamen... die aanleiding geven tot verwarring dan wel het kind of derden kunnen schaden », uit de geboorteakte mogen weren (art. 1).

De voorgestelde hervorming ligt in de lijn van de evolutie die zich in dezen in het hedendaagse recht voltrekt. In Nederland worden alleen voornamen geweigerd « die ongepast zijn, of overeenstemmen met bestaande geslachtsnamen tenzij deze tevens gebruikelijke voornamen zijn » (Burgerlijk Wetboek, art. 4.2).

In de Bondsrepubliek Duitsland bepaalt § 21 van het « Personenstandsgesetz » (PSTG) zich tot het voorschrift dat de « voornamen van het kind » in het geboortenregister dienen te worden vermeld. Het « Bundesgerichtshof » heeft herhaaldelijk beslist dat de wet geen algemene dwingende bepaling bevat inzake keuze van voornamen ⁽²⁾.

Rechtsleer en rechtspraak leiden nochtans uit de tekst van de wet af dat alleen benamingen die, in ieder geval afzonderlijk, geschikt zijn om als voornaam te dienen, in aanmerking komen voor inschrijving bij de burgerlijke stand. Uitgesloten moeten ook worden voornamen die het geslacht van het kind niet op ondubbelzinnige wijze laten blijken, familienamen (behoudens plaatselijke uitzondering) alsmede aanstootgevend, absurde, willekeurige, ongebruikelijke of voor het identificeren van hun drager ongeschikte benamingen.

In Zwitserland bepaalt de « ordonnance du Conseil fédéral sur l'état civil » van 1 juni 1953 : « les prénoms manifestement préjudiciables aux intérêts de l'enfant ou de tiers, notamment les prénoms choquants ou absurdes sont refusés. Il en est de même lorsque le sexe de l'enfant ne ressort pas clairement de son ou de ses prénoms » ⁽³⁾.

Een arrest van het tweede burgerlijk hof van de Zwitserse federale rechtbank van 25 maart 1981 (*Rev. Etat civ. - suisse* - nr. 1982, blz. 18) bevat een aantal verduidelijkingen die interessant zijn voor de uitlegging van de wettekst. Het

⁽¹⁾ Cf. également en France l'instruction administrative du 12 avril 1966 (J.O. du 3 mai 1966) et en Belgique, Pintens, « Développements actuels dans le droit des noms » (*Jur. Falcon.*, 1975-1976, p. 279).

⁽²⁾ B.G.H., § 29, p. 256 (arrêt du 4 février 1959) et B.G.H., § 30, p. 132 (arrêt du 15 avril 1959).

⁽³⁾ Le manuel suisse de l'état civil recommande aux agents d'insister « auprès des parents qui choisissent des prénoms pouvant prêter à confusion quant au sexe de l'enfant (Camille, Claude, Dominique, Félicité, José, etc...) pour que ce prénom soit accompagné d'un ou de plusieurs autres ne laissant aucun doute sur le sexe de l'enfant ».

⁽¹⁾ Vgl., eveneens in Frankrijk, de « instruction administrative » van 12 april 1966 (J.O. 3 mei 1966) en in België, Pintens, « Actuele ontwikkelingen in het naamrecht » (*Jur. Falcon.*, 1975-1976, blz. 279).

⁽²⁾ B.G.H., § 29, blz. 256 (arrest van 4 februari 1959) en B.G.H., § 30, blz. 132 (arrest van 15 april 1959).

⁽³⁾ De Zwitserse handleiding van de burgerlijke stand adviseert de ambtenaren : « (d'insister) auprès des parents qui choisissent des prénoms pouvant prêter à confusion quant au sexe de l'enfant (Camille, Claude, Dominique, Félicité, José, etc...) pour que ce prénom soit accompagné d'un ou de plusieurs autres ne laissant aucun doute sur le sexe de l'enfant ».

ment dans l'intérêt de l'enfant », doit contenir « des mesures afin qu'un enfant ne soit pas affublé d'un prénom qui puisse lui porter préjudice sa vie durant » ⁽¹⁾.

De son côté, la Cour de Cassation de France, dans un arrêt du 10 juin 1981 (J.C.P., 1981, IV, p. 309) a décidé que, dans les limites tracées par la loi du 11 germinal an XI, les parents disposaient d'un libre choix « sous la réserve générale que dans l'intérêt de l'enfant », les prénoms choisis ne soient pas « jugés ridicules ».

Examinés à la lumière des solutions retenues en droit comparé, les critères adoptés par l'article 1^{er} du projet peuvent être considérés comme suffisants pour parer aux difficultés que la pratique pourrait susciter. Il appartiendra au Gouvernement de décider s'il est ou non opportun de préciser davantage dans l'exposé des motifs la portée des exclusions que porte l'article 1^{er} du projet.

EXAMEN DES ARTICLES

Art. 2.

Suivant cette disposition :

« Toute personne qui aura quelque motif de changer de nom ou de prénoms en adressera la demande motivée au Ministre de la Justice.

« La requête est introduite par l'intéressé lui-même ou son représentant légal. Il y est joint une promesse de payer les droits d'enregistrement si l'autorisation demandée est accordée. »

Le premier alinéa se borne à reproduire, moyennant une légère modification, l'article 4 de la loi du 11 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms, tel qu'il a été modifié par la loi du 2 juillet 1974.

Il n'appelle pas d'observation, sinon que le texte français gagnerait à être rédigé au présent de l'indicatif conformément à l'usage.

La « promesse » de payer les droits d'enregistrement est expliquée par l'exposé des motifs : il s'agit d'éviter que les frais de l'instruction de la demande ne demeurent à charge de l'Etat en cas de désistement ou même dans le cas où l'intéressé se désintéresserait du sort de cette demande.

Les frais indiqués ne sont pas ceux que nécessite le recouvrement des droits d'enregistrement. Ceux-ci sont dus dès que l'arrêté devient « définitif » (art. 253, troisième alinéa, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe). Par contre, la procédure administrative qui aboutit à l'arrêté qui autorise le changement de nom ou de prénom, coûte cher à l'Etat : même simplifiée, elle représente une charge budgétaire importante. Il s'agit, par conséquent, d'éviter que le requérant introduise une demande dont il se désisterait ultérieurement alors que cette demande aurait déjà été instruite, ou serait en cours d'instruction. Dans ce cas, en effet, il ne doit rien payer à l'Etat.

Si tel est le but poursuivi par le Gouvernement, l'exigence d'une « promesse de payer les droits d'enregistrement si l'autorisation demandée est accordée », ne constitue pas le moyen adapté à ce but, car elle n'empêche nullement le requérant de se désister de sa demande ou de s'en désintéresser.

Telle qu'elle est formulée, la deuxième phrase du deuxième alinéa n'ajoute rien à l'obligation actuelle du requérant de payer les droits d'enregistrement dès que l'arrêté est définitif. Les articles 237, 253, troisième alinéa, et 254 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe sont sans équivoque.

La copie de l'arrêté est d'ailleurs transmise directement par le Ministère de la Justice au receveur de l'enregistrement, et le requérant est invité à payer les droits. A défaut, il ne peut faire transcrire le dispositif de l'arrêté. L'administration des finances pourrait, sur base des textes actuels, recouvrer l'impôt.

La « promesse » demandée au requérant est dépourvue de toute portée juridique. Elle n'a, en réalité, qu'un but d'information ou d'avertissement, qui pourrait être atteint par d'autres moyens, notamment par une mention sur la formule que le requérant devrait remplir.

La phrase doit donc être omise.

Art. 3.

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire que l'observation générale faite au début du présent avis.

⁽¹⁾ Dans un précédent arrêt, le tribunal fédéral suisse avait reconnu aux parents le droit de créer pour leur enfant un nouveau prénom (A.T.F. 69, janvier 1961). L'arrêt du 25 mars 1981 pose une limite à cette liberté. Dans le cas d'espèce, les parents avaient voulu adjoindre au prénom de leur enfant, le nom d'un philosophe allemand connu. Le tribunal répond que « ce n'est pas la prédilection des parents pour telle ou telle personnalité qui est importante, c'est essentiellement et uniquement le droit de l'enfant à ce que son développement ne soit pas indûment entravé ».

arrest stelt het volgende : « l'ordre juridique, précisément dans l'intérêt de l'enfant (doit contenir) des mesures afin qu'un enfant ne soit pas affublé d'un prénom qui puisse lui porter préjudice sa vie durant » ⁽¹⁾.

Het Franse hof van Cassatie van zijn kant heeft in een arrest van 10 juni 1981 (J.C.P., 1981, IV, blz. 309) beslist dat de ouders binnen de bij de wet van 11 germinal jaar XI gestelde grenzen vrij konden kiezen, echter met het algemeen voorbehoud dat de gekozen voornamen in het belang van het kind niet belachelijk worden bevonden.

Gezien in het licht van hetgeen daaromtrent in het vergelijkend recht is aangenomen, kunnen de in artikel 1 van het ontwerp aangelegde maatstaven toereikend worden geacht om de moeilijkheden te ondervangen die zich in de praktijk zouden kunnen voordoen. De Regering zal dienen uit te maken of het al dan niet raadzaam is de draagwijdte van de artikel 1 van het ontwerp genoemde uitsluitingen in de memorie van toelichting nader te omschrijven.

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELEN

Art. 2.

De bepaling luidt aldus :

« Elke persoon die enigerlei reden heeft om van naam of voornamen te veranderen, kan daartoe aan de Minister van Justitie een met redenen omkleed verzoek richten.

« Het verzoek wordt ingediend door de betrokkene zelf of door zijn wettelijke vertegenwoordiger. Daarbij dient een schriftelijke belofte te worden gevoegd de registratierechten te betalen zo de gevraagde gunst wordt verleend. »

Het eerste lid beperkt zich tot het overnemen, met een kleine wijziging weliswaar, van artikel 4 van de wet van 11 germinal jaar XI betreffende de voornamen en de veranderingen van naam, zoals het is gewijzigd bij de wet van 2 juli 1974.

Het behoeft geen opmerkingen, behalve dat het beter zou zijn de Franse tekst, zoals gebruikelijk is, in de onvoltooid tegenwoordige tijd van de aantoonende wijs te stellen.

De geëiste « belofte » om de registratierechten te betalen wordt in de memorie van toelichting verklaard : het gaat erom te vermijden dat de kosten van het onderzoek van de aanvraag ten laste van de Staat zouden blijven bij afstand of zelfs wanneer de belanghebbende zich niet meer bekommert om wat er van de aanvraag geworden.

De kosten waarvan sprake is zijn niet die welke noodzakelijk zijn voor de inning van de registratierechten. Deze zijn verschuldigd van het ogenblik af dat het besluit « definitief » wordt (art. 253, derde lid, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten). Daarentegen kost de administratieve procedure die leidt tot het besluit dat verandering van naam of van voornaam toestaat, veel geld aan de Staat : zelfs als zij vereenvoudigd wordt, betekent zij een aanzienlijke last voor de begroting. Het gaat er bijgevolg om te voorkomen dat de verzoeker een aanvraag indient en er later afstand van doet terwijl die aanvraag al behandeld is of behandeld wordt. In dat geval is hij immers de Staat niets verschuldigd.

Indien dat het doel is dat door de Regering wordt nagestreefd, is de eis van « een belofte de registratierechten te betalen zo de gevraagde gunst wordt verleend » niet het daartoe geschikte middel, daar hij de verzoeker niet verhindert van zijn aanvraag afstand te doen of er zich niet meer om te bekommeren.

Zoals de tweede volzin van het tweede lid is geformuleerd, voegt hij niets toe aan de verplichting die de verzoeker momenteel heeft om de registratierechten te betalen zodra het besluit definitief is geworden. De artikelen 237, 253, derde lid, en 254 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten zijn ondubbelzinnig.

Het afschrift van het besluit wordt trouwens rechtstreeks door het Ministerie van Justitie aan de ontvanger van de registratie verzonden en de verzoeker wordt verzocht de rechten te betalen. Doet hij dat niet, dan kan hij het beschikende gedeelte van het besluit niet laten overschrijven. De administratie van financiën zou op basis van de huidige teksten de belasting kunnen innen.

De aan verzoeker gevraagde « belofte » heeft geen enkele juridische strekking. In werkelijkheid wordt er alleen informatie of waarschuwing mee beoogd, hetgeen door andere middelen bereikt zou kunnen worden, onder meer door een vermelding op het door de verzoeker in te vullen formulier.

De volzin moet dus vervallen.

Art. 3.

Dit artikel behoeft geen andere commentaar dan de algemene opmerking die aan het begin van dit advies is gemaakt.

⁽¹⁾ In een vroeger arrest had de Zwitserse federale rechtbank het recht van de ouders erkend om voor hun kind een nieuwe voornaam te bedenken (A.T.F. 69, januari 1961). Het arrest van 25 maart 1981 beperkt die vrijheid. In het bewuste geval hadden de ouders de naam van een bekend Duits filosoof aan de voornaam van hun kind willen toevoegen. De rechtbank heeft aldus geantwoord : « Ce n'est pas la prédilection des parents pour telle ou telle personnalité qui est importante, c'est essentiellement et uniquement le droit de l'enfant à ce que son développement ne soit pas indûment entravé ».

Art. 4.

Suivant le premier alinéa :

« L'autorisation de changer de prénoms est définitive à la date de l'arrêté ministériel ».

La règle n'a pour but que de fixer le moment auquel l'arrêté doit être considéré comme définitif au sens de l'article 253, troisième alinéa, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe. Elle est dès lors exprimée en termes trop absolus.

Il serait plus précis d'écrire :

« L'autorisation de changer de prénoms est définitive au sens de l'article 253, troisième alinéa, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, à la date de l'arrêté ministériel ».

La même observation vaut pour l'article 6.

Art. 5.

Au premier alinéa, il faut écrire « autorisation de changer de nom » dans le texte français, puisque telle est la terminologie adoptée par l'avant-projet. Par ailleurs, l'arrêté est publié par mention au *Moniteur belge* et non par extrait. L'alinéa doit donc être rédigé comme suit :

« Il est fait mention au *Moniteur belge* de l'arrêté ministériel autorisant un changement de nom ».

Au deuxième alinéa, mieux vaudrait écrire :

« Dans les soixante jours de la publication visée au premier alinéa, ... »

Il devrait par ailleurs être prévu que l'arrêté ministériel statuant sur l'opposition sera motivé.

Enfin, le texte devrait prévoir la notification, à l'opposant comme à l'intéressé, de l'arrêté ministériel révoquant l'autorisation.

Art. 7.

Au premier alinéa, il serait plus conforme à la terminologie du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, d'écrire :

« Dans les soixante jours de son enregistrement, la copie ou l'extrait de l'arrêté autorisant le changement de nom ou de prénom est envoyé ou remis à l'officier de l'état civil, contre accusé de réception, par les bénéficiaires ou par l'un d'eux ».

Il ressort de l'article 7, deuxième alinéa, et de l'article 8, ainsi que des déclarations des délégués du Ministre, que le dispositif de tout arrêté de changement de nom ou de prénom fait l'objet d'une transcription dans les registres d'un officier de l'état civil d'une commune belge.

Lorsqu'un Belge est établi dans un pays étranger où il est né, et qu'il obtient du Ministre de la Justice un changement de prénom (ou de nom), l'arrêté est transcrit dans les registres de l'officier de l'état civil du premier district de Bruxelles (article 7, deuxième alinéa, 3°) qui en avise l'agent diplomatique ou consulaire belge qui a dressé l'acte de naissance (article 9 de l'avant-projet et article 10 de la loi du 12 juillet 1931 relative à certains actes de l'état civil et à la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière d'état civil).

Aucune règle ne précise que l'officier de l'état civil doit avertir le bénéficiaire de la réalisation de la transcription, de sorte que, pendant la période des quinze jours qui suit l'envoi ou la remise de la copie ou de l'extrait de l'arrêté (art. 8, premier alinéa), le requérant ignore s'il peut déjà faire usage de son nouveau prénom ou de son nouveau nom. Selon les délégués du Ministre, une circulaire sera élaborée le jour où le projet deviendra loi, et les officiers de l'état civil seront invités à porter à la connaissance des bénéficiaires que la transcription du dispositif de l'arrêté a été opérée.

Il convient d'observer que la transcription réalisée par l'un des officiers de l'état civil énumérés à l'article 7, deuxième alinéa ⁽¹⁾, produit ses effets à l'égard de tous les bénéficiaires, avant même que les actes de naissance ou les autres actes de l'état civil de chacun de ceux-ci n'aient fait l'objet d'une mention marginale.

Il serait plus exact d'écrire, au troisième alinéa (ou deuxième) : « L'autorisation est réputée non avenue... ».

Art. 8.

Au premier alinéa, il est incorrect d'évoquer la transcription « du dispositif de l'expédition ». C'est évidemment le dispositif de l'arrêté ministériel qui doit être transcrit.

⁽¹⁾ La typographie du projet soumis au Conseil d'Etat n'est claire, ni dans le texte français, ni dans le texte néerlandais, sur le point de savoir si cette énumération est comprise dans le premier alinéa ou forme un deuxième alinéa.

Art. 4.

Het eerste lid luidt aldus :

« De vergunning tot verandering van voornamen is definitief op de datum van het ministerieel besluit ».

Dit voorschrift heeft alleen tot doel het ogenblik te bepalen waarop het besluit definitief geacht moet worden in de zin van artikel 253, derde lid, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten. Het is derhalve in te absolute bewoordingen geformuleerd.

Het zou nauwkeuriger zijn te schrijven :

« De vergunning tot verandering van voornamen is definitief in de zin van artikel 253, derde lid, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, op de datum van het ministerieel besluit ».

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 6.

Art. 5.

In het eerste lid schrijft men in de Franse tekst « autorisation de changer de nom » daar dat de terminologie is die in het voorontwerp wordt gebezigd. Bovendien wordt het koninklijk besluit door vermelding en niet bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Het lid moet dus in deze vorm worden gesteld :

« In het *Belgisch Staatsblad* wordt melding gemaakt van het ministerieel besluit waarbij een naamsverandering wordt toegestaan ».

In het tweede lid kan beter worden gelezen :

« Binnen zestig dagen na de in het eerste lid bedoelde bekendmaking... »

Bovendien zou bepaald moeten worden dat het ministerieel besluit waarbij op het verzet wordt beschikt, met redenen dient te zijn omkleed.

Tenslotte zou de tekst moeten voorschrijven dat het ministerieel besluit dat de vergunning herroept, ter kennis wordt gebracht, zowel van degene die verzet doet als van de belanghebbende.

Art. 7.

In het eerste lid zou het meer in overeenstemming met de terminologie van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten zijn te schrijven :

« Een afschrift van het besluit dat de verandering van naam of voornamen toestaat of een uittreksel uit dat besluit wordt, binnen zestig dagen na de registratie, door de begunstigten of door een van hen tegen ontvangstbewijs aan de ambtenaar van de burgerlijke stand toegezonden of hem ter hand gesteld ».

Uit artikel 7, tweede lid, en artikel 8, alsmede uit de verklaringen van de gemachtigden van de Minister blijkt dat het beschikkende gedeelte van ieder besluit tot verandering van naam of van voornaam in de registers van een ambtenaar van de burgerlijke stand van een Belgische gemeente wordt overgeschreven.

Wanneer een Belg is gevestigd in een vreemd land waar hij geboren is, en hij van de Minister van Justitie een verandering van voornaam (of van naam) verkrijgt, wordt het besluit overgeschreven in de registers van de ambtenaar van de burgerlijke stand van het eerste district van Brussel (artikel 7, tweede lid, 3°) die er kennis van geeft aan de Belgische diplomatieke of consulaire ambtenaar die de geboorteakte heeft opgemaakt (artikel 9 van het voorontwerp en artikel 10 van de wet van 12 juli 1931 betrekking hebbende op zekere akten van de burgerlijke stand, alsmede op de bevoegdheid der diplomatieke en consulaire ambtenaren inzake burgerlijke stand).

Er is nergens bepaald dat de ambtenaar van de burgerlijke stand de begunstigde ervan dient te verwittigen dat de overschrijving heeft plaatsgehad, zodat de verzoeker gedurende de periode van vijftien dagen na de verzending of de terhandstelling van het afschrift van of het uittreksel uit het besluit (art. 8, eerste lid) niet weet of hij zijn nieuwe voornaam of zijn nieuwe naam reeds mag gebruiken. Volgens de gemachtigden van de Minister zal op de dag dat het ontwerp wet wordt een rondschrift worden opgesteld en zullen de ambtenaren van de burgerlijke stand worden verzocht er de begunstigten kennis van te geven dat het beschikkende gedeelte van het besluit is overgeschreven.

Het past erop te wijzen dat de overschrijving die door een van de in artikel 7, tweede lid ⁽¹⁾, genoemde ambtenaren van de burgerlijke stand wordt verricht, ten aanzien van alle begunstigten uitwerking heeft, nog voor dat op de kant van de ieder van hen betreffende geboorteakten of andere akten van de burgerlijke stand melding is gemaakt van de overschrijving.

Het zou juist zijn in het derde (of het tweede) lid te schrijven : « De vergunning wordt als niet bestaande beschouwd... ».

Art. 8.

Ten onrechte is in het eerste lid sprake van overschrijving van « het beschikkende gedeelte van de uitgifte ». Het is uiteraard het beschikkende gedeelte van het ministerieel besluit dat behoort te worden overgeschreven.

⁽¹⁾ Noch uit de typografie van de Nederlandse, noch uit die van de Franse tekst van het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp blijkt duidelijk of die opsomming tot het eerste lid behoort of een tweede lid vormt.

D'une manière générale et notamment pour le motif de terminologie indiqué à propos de l'article 7, premier alinéa, l'alinéa serait plus correctement rédigé comme suit :

« Dans les quinze jours de l'envoi ou de la remise de la copie ou de l'extrait de l'arrêté ministériel, l'officier de l'état civil transcrit dans ses registres le dispositif de cet arrêté ».

Suivant le deuxième alinéa :

« Le changement de nom ou de prénoms se réalise à la date de cette transcription pour les bénéficiaires et, lorsqu'il s'agit d'un changement de nom, pour leurs descendants nés après la date de l'arrêté ».

Il va de soi, d'une part, que le changement de prénom d'une personne ne peut avoir aucune incidence sur l'état civil de ses descendants et, d'autre part, que les descendants mineurs d'âge nés avant la date de la transcription changeront de nom en même temps que leur ascendant.

Par ailleurs, l'expression de « descendants » paraît elle-même inadéquate, rien ne permettant de supposer que l'intention du Gouvernement serait que le nom, par exemple, d'un petit-fils mineur d'âge suive, le cas échéant, le changement du nom de son grand-père, alors que son père majeur aurait gardé le sien.

Tel qu'il est rédigé, le texte pourrait créer une confusion à ce double point de vue. Il est donc proposé d'écrire :

« Le changement de nom et le changement de prénoms produisent leurs effets à la date de la transcription. Le changement de nom s'applique dès cette date aux enfants mineurs d'âge du bénéficiaire ».

Pour les mêmes motifs, il faudrait écrire, au troisième alinéa :

« Il est fait mention de la transcription en marge des actes de l'état civil relatifs aux bénéficiaires et, lorsqu'il s'agit d'un changement de nom, des actes relatifs à leurs enfants mineurs d'âge ».

Art. 9.

A l'article 9, il faut écrire dans le texte français : « ... en vertu de l'article 8, alinéa 3, ... ».

Art. 10.

On observera que la même modification que celle qu'apporte l'article à certains intitulés de chapitre ou de section du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe doit être apportée aux articles 237 et 250 du même Code.

Art. 11.

Le texte suivant est proposé pour la phrase liminaire :

« L'article 248 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1981, est complété par les alinéas suivants : ».

Art. 12.

Le texte suivant est proposé pour la phrase liminaire :

« L'article 249 du même Code, modifié par les lois des 2 juillet 1974 et 2 juillet 1981, est remplacé par la disposition suivante : ».

∴

On observera que le projet ne modifie pas l'article 250, premier alinéa, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, suivant lequel :

« Dans chacun des cas visés aux articles 248 et 249, il est dû un droit par bénéficiaire ».

Les modifications apportées aux articles 248 et 249 — spécialement la faculté de réduire le droit à un total pour l'ensemble des bénéficiaires du même arrêté — imposeraient de revoir le libellé de l'article 250, premier alinéa, et d'insérer, par conséquent, dans le projet, une disposition supplémentaire conçue comme suit :

« Art. 13. — L'article 250, premier alinéa, du même Code, est remplacé par la disposition suivante :

» Dans les cas visés à l'article 248, premier alinéa, et à l'article 249, § 1^{er}, premier alinéa, § 2 et § 3, premier alinéa, il est dû un droit par bénéficiaire. »

Art. 13 (devenant l'art. 14).

Le texte suivant est proposé :

« Art. 14. — L'article 251 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1981, est remplacé par la disposition suivante :

» Art. 251. — Lorsqu'un arrêté ministériel portant autorisation d'un changement de prénom est retiré ou annulé, alors que les droits d'enregistrement ont été perçus, le requérant, sauf s'il était de mauvaise foi, ne paie plus de droit si une nouvelle autorisation lui est accordée. »

Algemeen gezien en meer bepaald om de reden van terminologie die naar aanleiding van artikel 7, eerste lid, is aangegeven, zou het juist zijn het lid in dezer voege te stellen :

« Binnen vijftien dagen na de toezending of de terhandstelling van het afschrift van of het uittreksel uit het ministerieel besluit, schrijft de ambtenaar van de burgerlijke stand het beschikkende gedeelte van dat besluit in zijn registers over ».

Het tweede lid luidt aldus :

« De verandering van naam of voornamen komt tot stand vanaf de datum van deze overschrijving voor de begunstigten en voor hun afstammelingen die na de datum van het besluit zijn geboren wanneer het een verandering van naam betreft ».

Het spreekt vanzelf encrzijs dat de verandering van iemands voornaam geen gevolgen kan hebben voor de burgerlijke stand van zijn afstammelingen en anderzijds dat de minderjarige afstammelingen die vóór de datum van de overschrijving geboren zijn, terzelfder tijd als hun ascendent van naam veranderen.

De term « afstammelingen » zelf lijkt overigens ongeschikt, daar niets laat veronderstellen dat de Regering het zo zou bedoelen dat bijvoorbeeld de naam van een minderjarige kleinzoon in voorkomend geval mee zou veranderen met de naam van zijn grootvader, terwijl zijn meerderjarige vader zijn naam zou behouden.

De tekst zou, zoals hij nu is geredigeerd, in die beide opzichten tot verwarring kunnen leiden. Er wordt dan ook voorgesteld te schrijven :

« De verandering van naam en de verandering van voornamen hebben gevolg op de dag van de overschrijving. De naamsverandering geldt vanaf die dag voor de minderjarige kinderen van de begunstigde ».

Om dezelfde redenen zou in het derde lid geschreven moeten worden :

« Van de overschrijving wordt melding gemaakt op de kant van de akten van de burgerlijke stand die betrekking hebben op de begunstigten en, wanneer het een verandering van naam betreft, op de kant van de akten die betrekking hebben op hun minderjarige kinderen ».

Art. 9.

In artikel 9 schrijve men in de Franse tekst : « ... en vertu de l'article 8, alinéa 3, ... ».

Art. 10.

Er zij op gewezen dat dezelfde wijziging als die welke het artikel aanbrengt in een aantal opschriften van hoofdstukken of afdelingen van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, moet worden aangebracht in de artikelen 237 en 250 van datzelfde Wetboek.

Art. 11.

De volgende tekst wordt voor de inleidende volzin voorgesteld :

« Artikel 248 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981, wordt aangevuld met de volgende leden : ».

Art. 12.

De volgende tekst wordt voor de inleidende volzin voorgesteld :

« Artikel 249 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 2 juli 1974 en 2 juli 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling : ».

∴

Op te merken valt dat het ontwerp geen wijzigingen aanbrengt in artikel 250, eerste lid, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, hetwelk als volgt luidt :

« In elk der in artikelen 248 en 249 bedoelde gevallen, is elk beneficiant een recht verschuldigd ».

De wijzigingen die in de artikelen 248 en 249 worden aangebracht, bepaaldelijk de mogelijkheid om voor de gezamenlijke begunstigten van hetzelfde besluit het recht tot een totaal bedrag te verminderen, brengen mee dat de tekst van artikel 250, eerste lid, zou moeten worden herzien en dat bijgevolg in het ontwerp een als volgt gestelde aanvullende bepaling zou moeten worden opgenomen :

« Art. 13. — Artikel 250, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

» In de gevallen bedoeld in artikel 248, eerste lid, en in artikel 249, § 1, eerste lid, § 2 en § 3, eerste lid, is elke beneficiant een recht verschuldigd. »

Art. 13 (dat art. 14 wordt).

De volgende tekst wordt voorgesteld :

« Art. 14. — Artikel 251 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling :

» Art. 251. — Wanneer een ministerieel besluit houdende vergunning tot verandering van voornaam wordt ingetrokken of vernietigd terwijl de registratie-rechten reeds geïnd zijn, betaalt de verzoeker, behalve als hij te kwader trouw was, geen rechten meer wanneer hem een nieuwe vergunning wordt verleend. »

Art. 14 (devenant l'art. 15).

Le texte suivant est proposé pour la phrase liminaire :

« L'article 252 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1974, est remplacé par la disposition suivante : ».

Art. 15 (devenant l'art. 16).

Le texte suivant est proposé :

« Art. 16. — A l'article 253 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1974, sont apportées les modifications suivantes :

» 1° Les mots « arrêtés royaux accordant permis de changer de nom ou de prénoms » sont remplacés à deux reprises par les mots « arrêtés ministériels autorisant le changement de nom ou de prénoms ».

» 2° Les mots « du jour où l'arrêté royal est devenu définitif » sont remplacés par les mots « du jour où l'arrêté ministériel est devenu définitif ».

..

Bien que le projet ne le prévoit pas, l'article 254 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe pourrait également être adapté à la terminologie nouvelle.

Le texte suivant est proposé à cet effet :

« Art. 17. — Dans le texte français de l'article 254 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1974, les mots « arrêté accordant permission de changer de nom ou de prénoms » sont remplacés par les mots « arrêté autorisant le changement de nom ou de prénoms ».

Art. 16 (devenant l'art. 18).

L'article doit être simplifié : il n'est pas d'usage d'abroger explicitement les lois qui ont modifié un texte qui fait lui-même l'objet d'une abrogation. Dès lors, il est proposé de rédiger l'article comme suit :

« Art. 18. — La loi du 11 germinal an XI relative aux prénoms et changements de nom, modifiée par la loi du 2 juillet 1974, est abrogée ».

OBSERVATION FINALE

Aucune disposition de l'avant-projet n'envisage l'hypothèse du retrait ou de l'annulation d'un arrêté ministériel autorisant le changement de prénom, du point de vue de la transcription du dispositif de l'arrêté de retrait ou de l'arrêt d'annulation, dans les registres de l'état civil.

Le texte suivant est proposé : il prendrait place après l'article 9 de l'avant-projet :

« Art. (...). — Lorsque l'arrêté ministériel autorisant le changement de prénom est retiré ou annulé, le Ministre de la Justice ou son délégué requiert l'officier de l'état civil visé à l'article 8, premier alinéa, de procéder à la transcription du dispositif de l'arrêté ou de l'arrêt. L'article 8, troisième alinéa, et l'article 9 sont applicables à cette transcription ».

Si cette suggestion était accueillie, la numérotation des articles 10 et suivants devrait évidemment être revue.

La chambre était composée de
MM. :

P. TAPIE, *président de chambre*;
Ch. HUBERLANT,
P. FINCŒUR, *conseillers d'Etat*;
P. DE VISSCHER,
L. MATRAY, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

M. VAN GERREWEY, *greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. M. HANOTIAU, auditeur.

Le Greffier,
(s.) M. VAN GERREWEY.

Le Président,
(s.) P. TAPIE.

Art. 14 (dat art. 15 wordt).

Voor de inleidende volzin wordt de volgende tekst voorgesteld :

» Artikel 252 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1974, wordt vervangen door de volgende bepaling : ».

Art. 15 (dat art. 16 wordt).

De volgende tekst wordt voorgesteld :

« Art. 16. — In artikel 253 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1974, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

» 1° De woorden « koninklijke besluiten houdende vergunning tot verandering van naam of van voornamen » worden tweemaal vervangen door de woorden « ministeriële besluiten houdende vergunning tot verandering van naam of van voornamen ».

» 2° De woorden « van de dag waarop het koninklijk besluit definitief is geworden » worden vervangen door de woorden « van de dag waarop het ministerieel besluit definitief is geworden ».

..

Hoewel het ontwerp daarin niet voorziet, zou ook artikel 254 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten aan de nieuwe terminologie aangepast kunnen worden.

Daartoe wordt de volgende tekst voorgesteld :

« Art. 17. — In de Franse tekst van artikel 254 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1974, worden de woorden « arrêté accordant permission de changer de nom ou de prénoms » vervangen door de woorden « arrêté autorisant le changement de nom ou de prénoms ».

Art. 16 (dat art. 18 wordt).

Het artikel moet worden vereenvoudigd : het is niet gebruikelijk uitdrukkelijk de wetten op te heffen die een tekst hebben gewijzigd welke zelf wordt opgeheven. Daarom wordt voorgesteld het artikel in dezer voege te redigeren :

« Art. 18. — De wet van 11 germinal jaar XI « relative aux prénoms et changements de nom », gewijzigd bij de wet van 2 juli 1974, wordt opgeheven ».

SLOTOPMERKING

Aan het geval dat een ministerieel besluit houdende vergunning tot verandering van voornaam wordt ingetrokken of vernietigd, is, wat het overschrijven van het beschikkende gedeelte van het intrekingsbesluit of van het vernietigingsarrest in de registers van de burgerlijke stand betreft, in geen enkele bepaling van het voorontwerp gedacht.

De volgende tekst wordt voorgesteld : hij zou komen na artikel 9 van het voorontwerp :

« Art. (...). — Wanneer het ministerieel besluit houdende vergunning tot verandering van voornaam wordt ingetrokken of vernietigd, verzoekt de Minister van Justitie of zijn gemachtigde de in artikel 8, eerste lid, bedoelde ambtenaar van de burgerlijke stand het beschikkende gedeelte van het besluit of het arrest over te schrijven. Artikel 8, derde lid, en artikel 9 zijn op die overschrijving toepasselijk ».

Indien op dit voorstel wordt ingegaan, moet de nummering van de artikelen 10 en volgende uiteraard worden herzien.

De kamer was samengesteld uit
de HH. :

P. TAPIE, *kamervoorzitter*;
Ch. HUBERLANT,
P. FINCŒUR, *staatsraden*;
P. DE VISSCHER,
L. MATRAY, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

M. VAN GERREWEY, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer M. HANOTIAU, auditeur.

De Griffier,
(get.) M. VAN GERREWEY.

De Voorzitter,
(get.) P. TAPIE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Relations extérieures,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Relations extérieures sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I

Prénoms autorisés

Article 1^{er}.

L'officier de l'état civil ne peut recevoir dans l'acte de naissance des prénoms prêtant à confusion ou pouvant nuire à l'enfant ou à des tiers.

CHAPITRE II

Changement de nom et de prénoms

Art. 2.

Toute personne qui a quelque motif de changer de nom ou de prénoms en adresse la demande motivée au Ministre de la Justice.

La requête est introduite par l'intéressé lui-même ou son représentant légal.

Art. 3.

Le Ministre de la Justice peut autoriser le changement de prénoms lorsque les prénoms sollicités ne prêtent pas à confusion et ne peuvent nuire au requérant ou à des tiers.

Il peut autoriser le changement de nom s'il estime que la demande est fondée sur des motifs sérieux et que le nom sollicité ne prête pas à confusion et ne peut nuire au requérant ou à des tiers.

Art. 4.

L'autorisation de changer de prénoms est définitive, au sens de l'article 253, troisième alinéa, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, à la date de l'arrêté ministériel.

Dès que l'autorisation est accordée, le requérant en est informé par lettre recommandée à la poste.

Art. 5.

Il est fait mention au *Moniteur belge* de l'arrêté ministériel autorisant un changement de nom.

Dans les soixante jours de la publication visée au premier alinéa, tout intéressé peut faire opposition à l'autorisation.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I

Toegelaten voornamen

Artikel 1.

De ambtenaar van de burgerlijke stand mag in de akte van geboorte geen voornamen opnemen die aanleiding geven tot verwarring dan wel het kind of derden kunnen schaden.

HOOFDSTUK II

Verandering van naam en voornamen

Art. 2.

Elke persoon die enigerlei reden heeft om van naam of voornamen te veranderen, kan daartoe aan de Minister van Justitie een met redenen omkleed verzoek richten.

Het verzoek wordt ingediend door de betrokkene zelf of door zijn wettelijke vertegenwoordiger.

Art. 3.

De Minister van Justitie kan de voornaamsverandering toestaan indien de gevraagde voornamen geen aanleiding geven tot verwarring en de verzoeker of derden niet kunnen schaden.

Hij kan de naamsverandering toestaan indien hij van oordeel is dat het verzoek op ernstige redenen steunt en dat de gevraagde naam geen aanleiding geeft tot verwarring en de verzoeker of derden niet kan schaden.

Art. 4.

De vergunning tot verandering van voornamen is definitief in de zin van artikel 253, derde lid, van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten, op de datum van het ministerieel besluit.

Zodra de vergunning is verleend, wordt de verzoeker daarvan bij ter post aangetekende brief in kennis gesteld.

Art. 5.

In het *Belgisch Staatsblad* wordt melding gemaakt van het ministerieel besluit waarbij een naamsverandering wordt toegestaan.

Binnen zestig dagen na de in het eerste lid bedoelde bekendmaking, kan iedere belanghebbende verzet aantekenen tegen de vergunning.

Le Ministre statue sur l'opposition.

Il est fait mention au *Moniteur belge* de l'arrêté ministériel retirant l'autorisation. Les requérants, ainsi que ceux qui ont fait opposition, sont informés de la décision par lettre recommandée à la poste.

Art. 6.

S'il n'y a pas eu d'opposition, l'autorisation de changer de nom devient définitive au sens de l'article 253, troisième alinéa, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, à l'expiration du délai de soixante jours à compter de la publication de l'arrêté au *Moniteur belge*.

Si une opposition a été introduite en temps utile, l'autorisation devient définitive au sens de l'alinéa précédent, à la date du rejet de l'opposition. Les bénéficiaires ainsi que ceux qui ont fait opposition sont informés de la décision par lettre recommandée à la poste.

Art. 7.

Dans les soixante jours de son enregistrement, la copie ou l'extrait de l'arrêté autorisant le changement de nom ou de prénoms est envoyé ou remis à l'officier de l'état civil contre accusé de réception par les bénéficiaires ou par l'un d'eux.

L'officier de l'état civil compétent est :

- 1) celui du lieu de naissance du ou d'un des bénéficiaires;
- 2) celui du lieu de résidence habituelle du ou d'un des bénéficiaires si aucun d'eux n'est né en Belgique;
- 3) celui du premier district de Bruxelles si aucun des bénéficiaires n'est né en Belgique et n'y a sa résidence habituelle.

L'autorisation est réputée non avenue si elle n'est pas envoyée ou remise dans le délai prescrit à l'officier de l'état civil compétent.

Art. 8.

Dans les quinze jours de l'envoi ou de la remise de la copie ou de l'extrait de l'arrêté ministériel, l'officier de l'état civil transcrit dans ses registres le dispositif de cet arrêté.

Le changement de nom et le changement de prénoms produisent leurs effets à la date de la transcription. Le changement de nom s'applique dès cette date aux enfants du bénéficiaire qui sont nés après la date de l'arrêté.

Il est fait mention de la transcription en marge des actes de l'état civil relatifs aux bénéficiaires et, lorsqu'il s'agit d'un changement de nom des actes relatifs à leurs enfants qui sont nés après la date de l'arrêté.

Art. 9.

L'officier de l'état civil avise de la transcription le Ministre de la Justice ainsi que les officiers de l'état civil qui, en vertu de l'article 8, troisième alinéa, doivent en faire mention en marge de leurs actes.

Art. 10.

Lorsque l'arrêté ministériel autorisant le changement de prénom est retiré ou annulé, le Ministre de la Justice ou son délégué requiert l'officier de l'état civil visé à l'article 8, premier alinéa,

De Minister beschikt op het verzet.

In het *Belgisch Staatsblad* wordt melding gemaakt van het ministerieel besluit dat de vergunning intrekt. De verzoekers evenals degenen die het verzet aantekenden worden van de beslissing bij ter post aangetekende brief in kennis gesteld.

Art. 6.

Indien geen verzet gedaan werd, wordt de vergunning tot verandering van naam definitief in de zin van artikel 253, derde lid, van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten, na verloop van zestig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van het besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Indien er tijdig verzet gedaan werd, wordt de vergunning definitief, in de zin van hetgeen in het voorgaande lid is bepaald, op de datum van de afwijzing van het verzet. De begunstigten evenals degenen die het verzet aantekenden worden van de beslissing bij ter post aangetekende brief in kennis gesteld.

Art. 7.

Een afschrift van het besluit dat de verandering van naam of voornamen toestaat of een uittreksel uit dat besluit wordt binnen zestig dagen na de registratie door de begunstigten of door een van hen tegen ontvangstbewijs aan de ambtenaar van de burgerlijke stand toegezonden of hem ter hand gesteld.

De bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand is :

- 1) die van de plaats waar de begunstigde of een van de begunstigten is geboren;
- 2) die van de plaats waar de begunstigde of een van de begunstigten zijn gewone verblijfplaats heeft, wanneer geen van de begunstigten in België is geboren;
- 3) die van het eerste district van Brussel, indien geen van de begunstigten in België is geboren noch er zijn gewone verblijfplaats heeft.

De vergunning wordt als niet bestaande beschouwd indien zij niet binnen de voorgeschreven termijn aan de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand werd toegezonden of ter hand gesteld.

Art. 8.

Binnen vijftien dagen na de toezending of de terhandstelling van het afschrift van of het uittreksel uit het ministerieel besluit, schrijft de ambtenaar van de burgerlijke stand het beschikkende gedeelte van dat besluit in zijn registers over.

De verandering van naam en de verandering van voornamen hebben gevolg op de dag van de overschrijving. De naamsverandering geldt vanaf die dag voor de kinderen van de begunstigde die na de datum van het besluit zijn geboren.

Van de overschrijving wordt melding gemaakt op de kant van de akten van de burgerlijke stand die betrekking hebben op de begunstigten en wanneer het een verandering van naam betreft, op de kant van de akten die betrekking hebben op hun kinderen die na de datum van het besluit zijn geboren.

Art. 9.

De ambtenaar van de burgerlijke stand geeft kennis van de overschrijving aan de Minister van Justitie en aan de ambtenaren van de burgerlijke stand die, overeenkomstig artikel 8, derde lid, hiervan melding moeten maken op de kant van hun akten.

Art. 10.

Wanneer het ministerieel besluit houdende vergunning tot verandering van voornaam wordt ingetrokken of vernietigd, verzoekt de Minister van Justitie of zijn gemachtigde de in

de procéder à la transcription du dispositif de l'arrêté ou de l'arrêt. L'article 8, troisième alinéa, et l'article 9 sont applicables à cette transcription.

Le premier alinéa est applicable lorsque l'arrêté ministériel autorisant le changement de nom est retiré après sa transcription.

CHAPITRE III

DISPOSITIONS MODIFIANT LE CODE DES DROITS D'ENREGISTREMENT, D'HYPOTHEQUE ET DE GREFFE

Art. 11.

Dans le texte français de l'intitulé du chapitre XVIII du Titre I du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et de l'intitulé de la section II du même chapitre, le mot « permis » est remplacé par le mot « autorisations ».

Art. 12.

Dans le texte français de l'article 237 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1974, le mot « permis » est remplacé par le mot « autorisations ».

Art. 13.

L'article 248 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1981, est complété par les alinéas suivants :

« Le Roi peut par arrêté motivé réduire ce droit sans que le droit ainsi réduit puisse être inférieur à un total de 20 000 francs pour l'ensemble des personnes comprises dans la lettre patente.

» La réduction ne peut être accordée que si le bénéficiaire, l'un des bénéficiaires ou l'un de leurs ascendants ou descendants a rendu à la Nation des services éminents d'ordre patriotique, scientifique, culturel, économique, social ou humanitaire. »

Art. 14.

L'article 249 du même Code, modifié par les lois des 2 juillet 1974 et 2 juillet 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 249. — § 1. Le droit est fixé à 20 000 francs pour les autorisations de changement ou d'adjonction d'un ou de plusieurs prénoms.

» Le Ministre de la Justice peut réduire ce droit à 2 000 francs si les prénoms dont la modification est demandée présentent par eux-mêmes ou par leur association avec le nom, un caractère ridicule ou odieux, sont de consonnance étrangère ou de nature à prêter à confusion.

» Il est fait mention dans l'arrêté ministériel du motif de la réduction.

» § 2. Le droit est fixé à 2 000 francs pour les autorisations de changer de nom.

» § 3. Le droit est fixé à 30 000 francs pour les autorisations d'adjoindre à un nom un autre nom ou une particule ou de substituer une lettre minuscule à une majuscule.

» Le Ministre de la Justice peut réduire ce droit sans que le droit ainsi réduit puisse être inférieur à un total de 20 000 francs pour l'ensemble des personnes comprises dans l'arrêté.

artikel 8, eerste lid, bedoelde ambtenaar van de burgerlijke stand het beschikkende gedeelte van het besluit of het arrest over te schrijven. Artikel 8, derde lid, en artikel 9 zijn op die overschrijving toepasselijk.

Het eerste lid is van toepassing wanneer het ministerieel besluit houdende vergunning tot verandering van naam wordt ingetrokken na de overschrijving ervan.

HOOFDSTUK III

BEPALINGEN TOT WIJZIGING VAN HET WETBOEK VAN REGISTRATIE-, HYPOTHEEK- EN GRIFFIERECHTEN

Art. 11.

In de Franse tekst van het opschrift van hoofdstuk XVIII van Titel I van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten en van het opschrift van afdeling II van hetzelfde hoofdstuk, wordt het woord « permis » vervangen door het woord « autorisations ».

Art. 12.

In de Franse tekst van artikel 237 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1974, wordt het woord « permis » vervangen door het woord « autorisations ».

Art. 13.

Artikel 248 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981, wordt aangevuld met de volgende leden :

« De Koning kan bij een met redenen omkleed besluit dat recht verminderen, met dien verstande dat het aldus verminderde recht niet minder dan 20 000 frank mag bedragen voor de gezamenlijke personen in de open brief bedoeld.

» De vermindering kan slechts worden verleend wanneer de begunstigde of een van de begunstigten, of een van hun bloedverwanten in de opgaande of nederdalende lijn, aan het Land buitengewone diensten heeft bewezen van vaderlandslievende, wetenschappelijke, culturele, economische, sociale of humanitaire aard. »

Art. 14.

Artikel 249 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 2 juli 1974 en 2 juli 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 249. — § 1. Voor vergunningen tot verandering of tot toevoeging van een of meer voornamen bedraagt het recht 20 000 frank.

» De Minister van Justitie kan dat recht verminderen tot 2 000 frank wanneer de voornamen, waarvan de wijziging wordt gevraagd, op zichzelf of samengenomen met de naam, belachelijk of hatelijk zijn, vreemdklinkend, of tot verwarring aanleiding kunnen geven.

» In het ministerieel besluit wordt de reden van de vermindering vermeld.

» § 2. Voor vergunningen om van naam te veranderen bedraagt het recht 2 000 frank.

» § 3. Voor vergunningen om aan een naam een andere naam of een partikel toe te voegen of een hoofdletter door een kleine letter te vervangen bedraagt het recht 30 000 frank.

» De Minister van Justitie kan dat recht verminderen, met dien verstande dat het aldus verminderde recht niet minder dan 20 000 frank mag bedragen voor de gezamenlijke personen in het besluit bedoeld.

» Cette réduction ne peut être octroyée que sous la condition prévue à l'article 248, troisième alinéa.

» Il est fait mention dans l'arrêté ministériel du motif de la réduction. »

Art. 15.

A l'article 250 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1974, sont apportées les modifications suivantes :

1° le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante : « Dans les cas visés à l'article 248, premier alinéa, et à l'article 249, § 1^{er}, § 2 et § 3, premier alinéa, il est dû un droit par bénéficiaire » ;

2° au deuxième alinéa le mot « permis » est remplacé par le mot « autorisations ».

Art. 16.

L'article 251 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 251. — Lorsqu'un arrêté ministériel portant autorisation d'un changement de prénom est retiré ou est annulé alors que les droits d'enregistrement ont été perçus, le requérant, sauf s'il était de mauvaise foi, ne paye plus de droit si une nouvelle autorisation lui est accordée.

» Le premier alinéa est applicable en cas de retrait d'un arrêté ministériel autorisant un changement de nom. »

Art. 17.

L'article 252 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1974, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 252. — Le droit est calculé d'après le tarif en vigueur à la date de l'arrêté d'octroi de noblesse précédant la signature des lettres patentes ou à celle de l'arrêté autorisant le changement ou l'adjonction de nom ou de prénoms ».

Art. 18.

A l'article 253 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1974, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « arrêtés royaux accordant permis de changer de nom ou de prénoms » sont remplacés à deux reprises par les mots « arrêtés ministériels autorisant le changement de nom ou de prénoms » ;

2° les mots « du jour ou l'arrêté royal est devenu définitif » sont remplacés par les mots « du jour où l'arrêté ministériel est devenu définitif ».

Art. 19.

Dans le texte français de l'article 254 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1974, les mots « arrêté accordant permission de changer de nom ou de prénoms » sont remplacés par les mots « arrêté autorisant le changement de nom ou de prénoms ».

CHAPITRE IV

DISPOSITION ABROGATOIRE

Art. 20.

La loi du 11 germinal an XI relative aux prénoms et changements de nom, modifiée par la loi du 2 juillet 1974, est abrogée.

» Deze vermindering mag slechts worden toegestaan onder de voorwaarde bepaald bij artikel 248, derde lid.

» In het ministerieel besluit wordt de reden van de vermindering vermeld. »

Art. 15.

In artikel 250 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1974, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling : « In de gevallen bedoeld in artikel 248, eerste lid, en in artikel 249, § 1, § 2 en § 3, eerste lid, is elke begunstigde een recht verschuldigd » ;

2° in het tweede lid wordt het woord « permis » vervangen door het woord « autorisations ».

Art. 16.

Artikel 251 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 251. — Wanneer een ministerieel besluit houdende vergunning tot verandering van voornaam wordt ingetrokken of vernietigd terwijl de registratierechten reeds geïnd zijn, betaalt de verzoeker, behalve als hij te kwader trouw was, geen rechten meer wanneer hem een nieuwe vergunning wordt verleend.

» Het eerste lid is van toepassing in geval van intrekking van een ministerieel besluit houdende vergunning tot verandering van naam. »

Art. 17.

Artikel 252 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1974, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 252. — Het recht wordt berekend volgens het tarief van kracht op de datum van het besluit tot verheffing in de adelstand, dat aan de ondertekening van de adelsbrieven voorafgaat, of op de datum van het besluit houdende vergunning tot verandering of toevoeging van naam of voornamen ».

Art. 18.

In artikel 253 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1974, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « koninklijke besluiten houdende vergunning tot verandering van naam of van voornamen » worden tweemaal vervangen door de woorden « ministeriële besluiten houdende vergunning tot verandering van naam of van voornamen » ;

2° de woorden « van de dag waarop het koninklijk besluit definitief is geworden » worden vervangen door de woorden « van de dag waarop het ministerieel besluit definitief is geworden ».

Art. 19.

In de Franse tekst van artikel 254 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1974, worden de woorden « arrêté accordant permission de changer de nom ou de prénoms » vervangen door de woorden « arrêté autorisant le changement de nom ou de prénoms ».

HOOFDSTUK IV

OPHEFFINGSBEPALING

Art. 20.

De wet van 11 germinal jaar XI « relative aux prénoms et changements de nom », gewijzigd bij de wet van 2 juli 1974, wordt opgeheven.

CHAPITRE V
DISPOSITION TRANSITOIRE

Art. 21.

Les dispositions des chapitres II et III ne sont applicables qu'aux demandes introduites après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 30 mai 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

HOOFDSTUK V
OVERGANGSBEPALING

Art. 21.

De bepalingen van hoofdstuk II en III vinden slechts toepassing op de verzoeken die na de inwerkingtreding van deze wet worden ingediend.

Gegeven te Brussel, 30 mei 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

J. GOL.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.